

# KLEINKIRCHHEIMER NACHRICHTEN



Gemeindezeitung | Jahrgang 43 | Folge 132 | Juni 2022 www.bad-kleinkirchheim.gv.at



### Liebe Kirchheimerinnen und Kirchheimer, liebe Jugend, geschätzte Gäste!

Nach einer guten Wintersaison ist der Frühling eingezogen, auch wenn da und dort noch kleine Schneefelder auf den Bergen sichtbar sind. Im Tal ist dafür schon alles satt grün und es werden eben noch die letzten Vorkehrungen für den Start in die Sommersaison getroffen. Die Wanderwege werden von unseren fleißigen Bauhofmitarbeitern serviciert. Die Blumenbeete werden hergerichtet, Frühlingsblumen gepflanzt, bevor dann etwas später die Sommerblumen gesetzt werden.

In der letzten Ausgabe der Kleinkirchheimer Nachrichten habe ich geschrieben: "Was sonst alles noch zu erledigen ist ..." - einige Punkte davon konnten wir inzwischen auf den Weg bringen.

Projekt Langlaufloipe: Nach langen intensiven Verhandlungen mit den Verantwortlichen des Tourismusverbandes und Prüfung mehrerer Projektvarianten wurde nunmehr beschlossen die komplette Abwicklung und Finanzierung über den Fremdenverkehrsförderungsverein der Gemeinde Bad Kleinkirchheim umzusetzen. Die Nettogesamtkosten dafür werden sich auf ca. € 800.000,- belaufen, wobei noch Förderungen des Landes erwartet werden. Umgesetzt wird nunmehr die Anschaffung eines neuen Loipenspurgerätes (das alte hat bereits 30 Jahre am Buckel), ein neues Pumphaus für die Technik, eine Garage für das Loipenspurgerät, sowie der größte Brocken: Die technische Ausstattung für die Depotbeschneiung. Darüber hinaus wird auch für die Sportloipe eine Nachtbeleuchtung auf LED-Basis angeschafft. Bedanken möchte ich mich an dieser Stelle bei Thomas Krenn, der sich um die aktuellen Firmenangebote gekümmert hat.

Neue Spielgeräte beim Kindergarten und weitere Standorte in Planung: Beschlossen wurde in der Aprilsitzung des Gemeinderates auch die Anschaffung von neuen, altersgerechten Kinderspielgeräten beim Kindergarten. Die Aufstellung der Spielgeräte wurde mit der Lieferfirma für die erste Augustwoche vereinbart. Ebenso wollen wir nach Möglichkeit noch im Herbst den Kinderspielplatz bei der Gemeinde neu ausstatten. In weiterer Folge ist ein solcher auch im Kurpark angedacht. Diesbezüglich werden Förderungen des Landes bereitgestellt, die wir natürlich bestmöglich für unsere Gemeinde nutzen wollen.

Hochbehälter Oswaldi Quelle und Trinkbrunnen: Die letzten Arbeiten beim Hochbehälter sind voll im Gange, vor allem auch die Außengestaltung und Absicherungsmaßnahmen. Weiters wurde in der letzten Sitzung des Gemeinderates die Errichtung eines Trinkbrunnens beschlossen, der von unserem heimischen Künstler Egon Gruber aus Granatstein gefertigt wird. Dieser wird in unmittelbarer Nähe zur Brunnstube aufgestellt, dazu wird ein kleiner Rastplatz mit Sitzbänken gestaltet, der die durstigen Wanderer zum Verweilen einlädt.

Photovoltaikanlage und Ladesäulen: In Betrieb befindet sich zwischenzeitig die neue Photovoltaikanlage auf der Therme St. Kathrein und die E-Ladesäulen beim Tourismusverband und am Maibrunnenparkplatz. Die Errichtung erfolgte in Kooperation mit den Stadtwerken Klagenfurt. Nachdem derzeit die Energiekosten durch die berühmte Decke gehen - eine Investition zur Reduzierung der Betriebskosten zur rechten Zeit.

Kleinprojekt "Alte Sorten - neue Blüten": Dieses Kleinprojekt konnte ich als Obmann der Nockregion Oberkärnten zur Beschlussfassung bringen. Dieses fand auch im gesamten Bundesland große Beachtung. Allen 17 Verbandsgemeinden wurden kostenlos fünf Bäume alter Obstsorten zur Verfügung gestellt, die bevorzugt im öffentlichen Bereich aufzustellen waren. Wir haben unsere Bäume beim Schulgarten und am Spielplatz bei der Gemeinde gepflanzt. Darüber hinaus gibt es für Privatpersonen die Möglichkeit Bäume für den privaten Bereich zu erwerben.

25 Jahr Jubiläum Musi Open Air: Das Jubiläumsfest des Musi Open Air hätte eigentlich schon im letzten Jahr stattfinden sollen, konnte aber bedingt durch die Pandemie nur als Kleinveranstaltung durchgeführt werden. Am 18. Juni ist es aber soweit. Mit einem Großaufgebot an Stars der volkstümlichen Musik wird das Jubiläums Open Air nachgeholt. Kein anderes Musikformat des öffentlich rechtlichen Fernsehens im deutschsprachigen Raum konnte so lange bestehen.

Kärnten Radmarathon Bad Kleinkirchheim: Hinweisen möchte ich abschließend noch auf das große Sportevent dieses Frühsommers. Am Sonntag den 5. Juni findet das Radsportspektakel über die Nockalmstraße statt. Start und Ziel ist wie immer das Gelände der Talstation Kaiserburgbahn.

Somit wünsche ich allen Lesern dieser Ausgabe viel Informatives sowie eine schöne Frühlings- und Sommerzeit.

Ihr Bürgermeister KommR Matthias Krenn



### Der Klassiker in den Nockbergen! Start & Ziel = Kaiserburgbahn Talstation

Start: 7:30 Uhr

ARBÖ ASKÖ Raiffeisen Radclub Feld am See www.rc-feldamsee.at

#### **STRECKE A**

"Kronen Zeitung Nockalmrunde" 106 km / 2140 Hm / 3 Bergwertungen / Start: 07:30 Uhr

#### STRECKE B

"Helvetia Bergwertung Schiestelscharte" 49 km / 1092 Hm / 1 Bergwertung / Start: 07:30 Uhr

Nockbike Kaiserburg MTB-Trophy: 4. Juni / Start: 13:00 Uhr | Kronen Zeitung Kids-Race: 4. Juni / Start: 14:00 Uhr

Anmeldung und Details: www.kaernten-radmarathon.com

Aus dem Inha	alt:	Sport Amtliche Informationen					n
Ads delli illidi		Schiclub	16 - 18	Tourismus & Betriebe	26 - 32	Niederschriften	47 - 50
Kinder   Jugend   Fa	amilie	Golf	19	Biosphärenpark NB	33 - 35	Standesamt	51
Kindergarten	4 - 5	Fußball	20 - 21	Veranstaltungen	36 - 37	Diverse	52 - 54
Kirche   Kultur   Ver	reine	Informationen		VA-Rückblick	38 - 40	Wichtige Telefonnumn	nern 55
Pfarren	6 - 9	Bergbahnen	22 - 23	Diverse Informationen	41 - 46	Müllabfuhr, ASZ	56 - 57
Vereine, Ortsgescheh	nen 10 - 15	Therme St. Kathrein	24 - 25			Sprechtage, Impressum	58

Geschlechtsspezifische Formulierung (Gendern): Aus Gründen der Lesbarkeit wird darauf verzichtet, geschlechtsspezifische Formulierungen zu verwenden. Soweit personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Männer und Frauen in gleicher Weise. Wir bitten um Verständnis! Bitte bedenken Sie, dass Berichte und Reportagen zeitlich versetzt erscheinen, d. h. dass zum Zeitpunkt der erstellten Fotos etc. die unterschiedlichsten Covid-Maßnahmen und gesetzlichen -Verordnungen Gültigkeit hatten.

### Kindergarten Bad Kleinkirchheim ... immer etwas los



Bei unseren monatlichen Waldausflügen bringt Johannes Schneeweiss uns die Tiere und Pflanzen im Wald näher und erklärt kindgerecht die Waldregeln.





... noch ein kleiner, bildlicher Einblick in unsere Osterfeierlichkeiten.









### Kasperl und der Osterhase

Der Osterhase lebte gefährlich, denn Räuber, Hexe und der Zauberer meinten es nicht gut mit ihm. Am Schluss war aber alles gut. Der bekannte und beliebte Handpuppenspieler Andreas Ulbrich war im Kindergaten Bad Kleinkirchheim zu Gast und erfreute die Kinder mit seinem Stück "Kasperl und der Osterhase".

Andreas Ulbrich schreibt seine Stücke selbst und spielt meist für Kinder, gelegentlich aber auch für Erwachsene.



Nachdem er verschiedene Techniken des Puppenspiels ausprobiert hatte, legte er sich jetzt auf das Handpuppenspiel und vor allem auf das Kasperltheater fest. Das Puppenspiel und die Kommunikation mit dem Publikum machen ihm Spaß und das spüren die Zuschauer leglichen Alters. Als Kasperlspieler ist er in Österreich und im deutschsprachigen Alpenraum sehr gefragt.

[www.puppenspieler.at]



### Pfarre St. Oswald







#### Wir können stolz auf unsere Jugend sein!

Kirchlichen Segen erbaten die Mitglieder der Landjugend am Karsamstag für das perfekt organisierte St. Oswalder Osterfeuer. Diakon Adolf Maier führte durch den Wortgottesdienst in der bis auf den letzten Platz gefüllten Kirche. Im Anschluss wurde vor dem Mesnerhaus in einer Feuerschale das Osterfeuer entzündet und zum Festgelände gebracht. Aufgrund des windigen Wetters konnte der Osterhaufen leider nicht angezündet werden. Trotzdem war es ein wirklich gelungener Abend.



#### Die Madonna erstrahlt in neuem Glanz

Mindestens dreißig Jahre war die Madonna im Bildstöckl oberhalb der Kirche St. Oswald Wind und Wetter ausgesetzt. Auf Initiative von Evi Hofer wurde die aus Zirbenholz gefertigte Statue von Familie Eigl in ca. 400 Arbeitsstunden liebevoll restauriert. Auf diesem Weg möchten wir uns herzlich bei Familie Eigl bedanken!

Es ist angedacht die Madonna offiziell während einer Maiandacht im Gotteshaus - ihrem neuen Zuhause - willkommen zu heißen.

#### **Palmsonntag**

Herrliches "Winterwetter" läutete die Karwoche ein. Dem gelebten Brauchtum der Palmbuschen-Weihe wohnten viele Gläubige bei.

#### **Fastensuppe**

In diesem Jahr hat der Pfarrgemeinderat St. Oswald entschieden den Erlös von € 170,- an die Caritas Kärnten zu spenden.

Heidi Pontasch







### Pfarrgemeinderatswahlen am 20. März 2022 | 2022 - 2027



#### Pfarrgemeinderat St. Oswald

v.l.: Evi Hofer, Walter Scheriau, Dr. Michaela Wulschnig, Heidi Pontasch, Maria Moretti, Pfarrer Alexander Uzoh, Sepp Schmölzer, Wolfgang Mössler, Dr. Eckhart Waidmann, Edeltraud Radl\* [\*nicht am Foto].



#### Pfarrgemeinderat Kleinkirchheim

v.l.: Michael Prägant, Annamaria Obergrießnig, Reinhold Hinteregger, Monika Biedermann (Ranner), Pfarrer A. Uzoh, Thomas Görtschacher, Ingrid Lercher, Birgit Prägant, Ria Gärtner, Hugo Schretter, Michael Stecher \* [\*nicht am Foto]

Katholiken ab 14 Jahre hatten die Möglichkeit die Zusammensetzung des künftigen Pfarrgemeinderates mitzubestimmen. Diesmal erhielten alle Wahlberechtigten die Kandidatenliste per Post zugesandt und konnten so ihre Wahl zu treffen. Erfreulicherweise wurden auch einige neue Mitglieder gewählt, die bereit sind in der Pfarre und für die Menschen zu arbeiten. Die Funktionen und Zuständigkeiten im Pfarrgemeinderat wurden bei der konstituierenden Sitzung bereits verteilt bzw. bestimmt. Vielen Dank an alle, die sich an der Wahl beteiligt haben. Hugo Schretter





THERMENWELT Hotel PULVERER\*\*\*\*\*

Tel.: 04240 / 744

9546 Bad Kleinkirchheim www.pulverer.at | hotel@pulverer.at



### DAY SPA für Einheimische und Gäste

- Nutzung der hauseigenen 2.100 m² THERMEN LANDSCHAFT von 7.00 bis 19.30 Uhr Thermal-Innenbecken 8x16m, 32° und Thermal-Außenbecken 8x12m, 28°, Thermal-Grotten-Whirlpools, Wasserfälle, Außen-Schnecken-Whirlpools
- Großzügige ERLEBNIS-SAUNALANDSCHAFT täglich ab 14.00 Uhr mit 10 verschiedenen Saunen wie z.B. Finnische- und Kräutersauna, Aroma- und Kräutergrotte, Bergkristall-Tepidarium, Salarium (tibetanisches Salzsteintepidarium mit Meersalzdampfbad) Ruheraum Carpe Diem, Troadkast'n Sauna (im Freien)
- FITNESSRAUM mit modernen Cardio- und Fitnessgeräten
- VITAL-BAR mit frischem Obst, Gemüsesticks, Nüssen und Erfrischungsgetränken
- LATE NIGHT SPA: jeden Samstag ist unsere Therme und der Saunabereich bis 21.00 Uhr geöffnet
- BADEKORB mit Bademantel, Badeslippern und Badetücher
- VITAL OASE mit Massage und Kosmetikbehandlungen (gegen Bezahlung)

PULVERER'S DAY-SPA (Tageseintritt) € 39,00

- mit Frühstück € 59,00 reichhaltiges und vitales Frühstücksbuffet bis 11.00 Uhr, inkl. Bio-Vital-Ecke und SchmankerIn aus der Region
- mit 5-gängigem Wahl-Menü € 94,00 aus der Haubenküche mit Kärntnerund internationalen Spezialitäten



#### Restaurant LOY STUB'N

Familiäre Feste in kleinem oder großen Rahmen, Firmenfeiern etc. - wir freuen uns, Sie kulinarisch verwöhnen zu dürfen!

Reservierung im Hotel - 04240 / 744



Schenken Sie Freude mit einem Gutschein - www.pulverer.at

# Beginn der Karwoche Palmsonntag, 10. April 2022



Laut Berichten der Evangelisten Lukas, Johannes und Matthäus ging Jesus nach Jerusalem um dem Passahfest beizuwohnen. Seine Jünger begleiteten ihn. Beim Ölberg bat Jesus zwei seiner Jünger nach einer Eselin mit einem Fohlen zu suchen und ihm dieses zu bringen. Seine Jünger erfüllten die Bitte und breiteten ihre Gewänder auf dem Rücken des Eseljungen aus. Jesus ritt auf dem Fohlen nach Jerusalem. Empfangen wurde er von einer immer größer werdenden Menschenmenge.





Heuer hat das schöne Wetter viele Gläubige zum Festsaal der Gemeinde gelockt um dort den Palmsonntag mit der Palmweihe einzuleiten. Pfarrer Dr. Uzoh weihte dort, unterstützt von seinen treuen Ministranten, die farbenfrohen Palmbuschen.

In der Pfarrkirche zeigte sich in der Tat ein schöner Anblick. Vollbesetzte Bänke und viele Kinder, die stolz ihre liebevoll geschmückten Palmbuschen in die Höhe hielten. Besonders erfreulich war es, dass diesmal auch wieder, wie es immer schon der Brauch war, richtig lange natürliche "Riesen" dabei waren. Einer der Palmbuschen reichte sogar bis zum Chor hinauf. Es wäre wünschenswert diesen Brauch für nächstes Jahr noch mehr zu beleben!

Beim Vorlesen der Leidensgeschichte Jesu wurde Pfarrer Dr. Uzoh auch heuer wieder von Ria Gärtner unterstützt. Damit wurde die Karwoche eingeleitet, die dann letztendlich nach acht Tagen mit dem Ostermontag endet.



Dass wir auch in Zukunft christliche Festtage, Freundschaften, Rituale und historische Bräuche im Ort, sowie ein gemeinschaftliches Miteinander pflegen, scheint mir immer wichtiger zu werden!

Hugo Schretter



### 158. Gustav Adolf Fest GUSTAV II. ADOLF, König von Schweden

Im Sommer 1630 landete der evangelische Schwedenkönig Gustav II. Adolf mit seiner Armee auf der Ostseeinsel Usedom und begann im Dreißigjährigen Krieg einen Feldzug bis nach Bayern. Er wurde als "Retter des Glaubens" gefeiert, als Friedens- und Freiheitsbringer, nachdem das kaiserlich-katholische Lager schon fast gesiegt hatte. Tatsächlich erreichte er durch seine militärischen Erfolge, dass der evangelische Glaube in Deutschland nicht mehr verdrängt werden konnte.

200 Jahre nach seinem Tod wurde 1832 in Deutschland das Gustav-Adolf-Werk gegründet, das evangelischen Christen in schwierigen Glaubens- und Lebenslagen helfen wollte. So wie der Namenspatron seinerzeit den Evangelischen beigestanden hatte, so wollte sich nun auch der neue Verein für bedrängte evangelische Minderheiten einsetzen - ohne Gewalt natürlich, sondern mit Spendengeldern. 1861 durften in Österreich Evangelische erstmals Vereine gründen, als Kaiser Franz Joseph I. das Protestantenpatent erließ. Noch im selben Jahr wurde der Gustav-Adolf-Verein gegründet. Damit ist er der älteste österreichweit tätige Hilfsverein der Evangelischen Kirche A.B.

Das Fest zu Ehren von Gustav II. Adolf wird heuer in der Evangelischen Pfarrgemeinde Wiedweg - Bad Kleinkirchheim ausgerichtet. Pfarrer Mag. Uwe Träger und sein umtriebiges Organisationsteam stecken bereits tief in den Vorbereitungen und freuen sich auf viele Besucher.

### "Unser Leben sei ein Fest"

**158. Gustav-Adolf-Fest** 

Evangelische Pfarrgemeinde A.B. Wiedweg – Bad Kleinkirchheim

### Donnerstag, 16. Juni 2022







#### Festsaal der Kurgemeinde Bad Kleinkirchheim

ab 9.00 Uhr: Ankommen bei Kaffee und Kuchen

10.00 Uhr: Festgottesdienst

Liturgie: Superintendent Manfred Sauer und Pfarrer Uwe Träger Predigt: Pfarrerin i. R. Hannelore Reiner

Musik: Peter Zeiner, Smartie Joe

ab 11.30 Uhr: Mittagessen

13.30 Uhr: Film über den Biosphärenpark Nockberge

14.30 Uhr: "Eine Melodie geht um die Welt" mit Jörg Hiltner und Christiane Beutl

16.00 Uhr: Reisesegen durch Superintendent Manfred Sauer

#### **Evangelische Kirche Bad Kleinkirchheim**

**Familiengottesdienst** 10.00 Uhr:

mit Jugendreferent Dominik Rosenberger vom Christlichen Missionsverband Musik: Betont

Volksschule Bad Kleinkirchheim (neben dem Festsaal)

ab 12.30 Uhr: Kinderprogramm



Parkmöglichkeiten am Thermal Römerbad Parkplatz

[Es gelten die aktuellen Covid-Schutzmaßnahmen]



### Kulínaríkgenuss ím Kärntnerhof - ímmer ein Grund zum Feiern

Sie möchten Ihre Firmenfeier, Ihre Familienfeier oder Ihre Hochzeit in einem stilvollen Rahmen in entspannter Atmosphäre feiern? Dann sind Sie bei uns richtig! In unserem lichtdurchfluteten (Wintergarten-)Restaurant genießen Sie herzhafte und regionale Kärntner Alpen-Adria-Kulinarik, die mit viel Liebe, Kreativität und Können von unserem Küchenchef Markus Ebner und seinem Team zubereitet wird. Gerne erstellen wir eine Reihe von köstlichen Menüvorschlägen, aus denen Sie Ihre Lieblingsvariante auswählen. Dietmar Krenn steht Ihnen mit seiner langjährigen Erfahrung bei der Organisation gerne zur Verfügung, damit Sie Ihre Feierlichkeit in vollen Zügen genießen können. Auch für die kleinen Gäste gibt es jede Menge zu erleben: Gemeinsam mit Urlaubscoach Elli und unserem Maskottchen Oskar erleben sie spannende Abenteuer in Oskars Kinderwelt! Wir würden uns freuen, Ihre Feier zu einem einzigartigen Erlebnis werden zu lassen!

#### Der Kärntnerhof auf einen Blick:

- Komfortable Hotellobby mit Kamin, gemütliche Hotelbar
- Stilvoller Wintergarten für ca. 80 Personen, Restaurant mit Tanzfläche für ca. 80 Personen
- Stüberl für ca. 30 Personen, Sonnenterrasse im Garten für ca. 40 Personen
- Genuss-Wirt Kärnten
- Kinderspielplatz im Freien, Oskars Kinder-Erlebnisland mit Hexenküche, Wüstensandplatz, Piratenschiff (im Haus)
- **Sonderpreise** für Übernachtung inkl. Frühstück für Ihre Gäste

Wir sind gerne für Sie da:

www.family-kaernten.com | kaho@bkkmail.at | Tel.: 04240/293-0



### 1. Frühlingsfest der Pensionisten in Bad Kleinkirchheim



Zahlreiche Mitglieder der Ortsgruppe Bad Kleinkirchheim fanden sich zum ersten Frühlingsfest im Festsaal der Gemeinde ein. Kredenzt wurde Kaffee, wunderbarer Kuchen und herzhafte Jause. Frühlingshafte Dekorationsgegenstände sorgten für einen festlichen Rahmen. Auch die Zeichnungen der "Kärntner Kindermalschule" unter Anleitung von Monika Biedermann trugen dazu bei.

"Warum nicht einmal ein Fest im Frühling organisieren?" war die Idee des Ortsgruppenvorstandes, um den Mitgliedern nach coronabedingtem Verzicht auf Feiern und Zusammenkünfte wieder ein unterhaltiges Zusammentreffen zu ermöglichen und die Gemeinschaft zu fördern. Im Zuge dieser ungezwungenen Feier wurden "treue Verbündete" für viele Jahre Mitgliedschaft geehrt.

Herzliche Gratulation und Danke ...



... für 15 Jahre: Rosemarie Bürger, Günther Guschelbauer, Rosi Krenn, Hermine & Helmut Laßnig, Gudrun & Klaus Szilus, Gertraud Gratzl, Maria Gärtner | ... für 20 Jahre: Charlotte & Josef Schwarzenbacher, Ingrid & Helmut Saringer, Adelheid Hinteregger, Franz Obergrießnig, Hilde Gruber, Christl Grabner, Theresia Lackner, Alberta Hinteregger, Irmi Gruber, Juliane Egger, Theresia Brunner | ...für 25 Jahre: Maria Hinteregger, Regina Freundl und für 30 Jahre: Edith Schweinzer. Die ältesten Mitglieder sind Hildegard Michenthaler und Peter Scheiflinger [jeweils 99 Jahre] und Albine Wiltschnig [95].

Als Ehrengäste konnten begrüßt werden: Pfarrer Dr. Alexander Uzoh, Pfarrer Mag. Uwe Träger, der Bezirksvorsitzende des Pensionistenverbandes Kärnten Thomas Kohlhuber mit Gattin und Bgm. KommR. Matthias Krenn - auch sie wurden mit "Kaffee und Kuchen" verwöhnt.



Schuldirektor a. D. Sepp Oberzaucher aus Obermillstatt gab originelle, lustige Mundartgedichte und Texte zum Besten. Schüler der Musikschule Saitenklang untermalten den Nachmittag mit musikalischen Klängen unter Leitung von Jacqueline Polka. Einen absoluten Ohrenschmaus lieferten Samira und Jaron Graf sowie Johanna und Thomas Prägant mit Ziehharmonika- und Hackbrettklängen. Werner Scheiflinger unterhielt uns danach in gewohnter Weise mit flotten Ziehharmonika-Klängen. "A Gaude wår 's!"

Obfrau Ria Gärtner war es ein großes Bedürfnis sich bei Gudrun Szilus und Ingrid Lercher für die wunderschöne, saisongerechte Dekoration, sowie bei allen fleißigen Bienen im Hintergrund und bei Dietmar Krenn [Hotel Kärntnerhof] für die Geschirrbereitstellung zu bedanken.





Dieser wirklich unterhaltsame, gemeinsame Nachmittag soll nur ein einzelner Programmpunkt eines noch folgenden umfangreichen "Jahresprogramms" gewesen sein.

Wir freuen uns schon jetzt bei weiteren geplanten Aktivitäten viele Mitglieder und vielleicht auch einige Neu-Mitglieder begrüßen zu dürfen, um schöne gesellige Stunden verbringen zu können.

Ria Gärtner



Hildegard Michenthaler [99] mit Bgm. Matthias Krenn, Obfrau Maria Gärtner und Vorstandsmitglieder Gudrun Szilus, Monika Biedermann, Ingrid Lercher.

Albine Wiltschnig [95]



## IHR KFZ-SERVICE-CENTER

gegenüber dem Thermal Römerbad



### **ALLES** rund ums **AUTO**

- ✓ KFZ-Meisterbetrieb Prüfstelle § 57a
- ✓ AUTOMATEN-Tankstelle
- ✓ Start-Batterie-Service
- ✓ Modernste PKW Waschanlage
- ✓ PKW Vignetten-Vertrieb
- √ Vertrieb von Flaschengas
- ✓ Chemische Reinigung
- ✓ Gutscheine
- ✓ Café & Coffee to go



+43 4240 301





Hans Maier | Dorfstraße 97 | 9546 Bad Kleinkirchheim | Tel.: +43 4240 301 | kfz-maier@aon.at

### Freiwillige Feuerwehr Bad Kleinkirchheim **Jahreshauptversammlung**



Am 18. März hat die FF Bad Kleinkirchheim im Hotel-Gasthof Raunig die Jahreshauptversammlung für das Jahr 2021 abgehalten.

Der Kommandant Michael Sappl freute sich über die zahlreichen anwesenden Feuerwehrmitglieder und die Ehrengäste Bgm. KommR Matthias Krenn, Bezirksfeuerwehrkommandant OBR Kurt Schober, AFK-Stv. HBI Günter Fermitsch und das Ehrenmitglied Gottfried Pichler.



Dem Tätigkeitsbericht des Kommandanten zufolge war die Feuerwehr Bad Kleinkirchheim im Jahr 2021 zu insgesamt 84 Einsätzen (mit insgesamt 822 Einsatzstunden) ausgerückt. Dies entspricht dem Jahresdurchschnitt von 2016 bis 2020. Die Einsätze gliedern sich in 22 Brandeinsätze und 62 Hilfeleistungen. Großes Medieninteresse gab es bei den drei durchgefühten Tierrettungen. Neben einer Kuh wurden zwei Hunde erfolgreich gerettet.

Trotz der Einschränkungen im Übungsbetrieb wurden 28 Funktions- bzw. Gesamtübungen durchgeführt. Besonders fleißig besuchten die Mitglieder auch die Lehrveranstaltungen der Kärntner Landesfeuerwehrschule bzw. auf Bezirksebene:

Grundausbildung im Bezirk: David Hinteregger und Jakob Schabus | Erweiterte Grundausbildung: Phillip Maierbrugger, Günther Mayer, Christian Unterweger, Anna Zeiler, David Hinteregger, Jakob Schabus | TS Maschinistenlehrgang: Phillip Maierbrugger, Günther Mayer, Christian Unterweger | Atemschutzlehrgang: Bernhard Hinteregger, Phillip Maierbrugger, Sebastian Schweinzer, Mario Trattler | Fortbildungslehrgang Hubschrauber-Flughelfer: Michael Sappl | Seilwindenlehrgang: Michael Sappl | Gruppenkommandantenlehrgang: Bernhard Hinteregger, Hans Peter Krenn | Zugskommandantenlehrgang: Christian Prägant | Einsatzleiterlehrgang: Günter Fermitsch

Der Kommandant berichtete weiters über die wesentlichen Neuanschaffungen im Jahr 2021 (RLFA 3000, 14 Garnituren Schutzbekleidung) und über die sonstigen kameradschaftlichen Aktivitäten der Feuerwehr, die aufgrund der Pandemie nicht im üblichen Ausmaß durchgeführt werden konnten.

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung konnten die drei neuen Mitglieder auf Probe Luca Grootenboer, Michael Hofer und Peter Steiner, welche von der Feuerwehriggendgruppe übergetreten sind, vorgestellt bzw. offiziell begrüßt werden.

Nach dem Tätigkeitsbericht des Kommandanten folgten die Berichte der Beauftragten, des Kassiers, der Kassaprüfer und die Entlastung des Ortsfeuerwehrausschusses.

Christian Prägant, bisher Gruppenkommandant, wurde zum Zugskommandanten bestellt und gleichzeitig zum Brandmeister befördert. Weiters wurde Karl Heinz Bacher zum Oberfeuerwehrmann befördert.

Den Höhepunkt der Jahreshauptversammlung bildeten die Ehrungen und Auszeichnungen.

Funktionsabzeichen: Atemschutz: Bernhard Hinteregger, Mario Trattler, Sebastian Schweinzer, Phillip Maierbrugger | Maschinist: Günther Mayer, Phillip Maierbrugger, | Maschinist und Kraftfahrer: Christian Unterweger Kärntner Medaille in Bronze: Daniel Schweinzer, 25 Dienstjahre Kärntner Medaille in Silber: Otmar Gruber, 40 Dienstjahre Dienstalterabzeichen: Sebastian Schweinzer (5), Daniel Schweinzer (25), Klaus Zerza (30), Alfred Pirker (35) und Otmar Gruber (40).

Den Mitgliedern mit den meisten Übungsbesuchen bzw. Einsatzteilnahmen - Phillip Maierbrugger, Christian Prägant, Moritz Wulschnig und Hans Peter Krenn - wurde vom Kommandanten mit einer Jausenbox vom Gutzingerhof gedankt.

Den Abschluss bildeten die Grußworte der Ehrengäste und die Schlussworte des Komm.-Stv. und des Kommandanten.

"Gemeinsam geben wir alles, damit andere nicht alles verlieren".

OBI Ing. Michael Sappl



### **Trachtenkapelle**

#### Jahreshauptversammlung & Neuwahl

Am 25. März 2022 fand die Jahreshauptversammlung der Trachtenkapelle statt. Neben den Berichten der Funktionäre stand auch die Neuwahl des Vorstandes auf der Agenda. Dass der Vorstand und die Funktionäre einstimmig für die kommende Periode gewählt wurden zeugt vom vertrauensvollen, gemeinschaftlichen Miteinander der Musikanten.

#### **Probenarbeit**

Mit Jahresbeginn konnte mit der Probenarbeit begonnen werden. Dabei stand vor allem das Wiedersehen und das gemeinsame Musizieren nach der coronabedingten Pause im Vordergrund. Neue und auch herausfordernde Musikstücke werden eingelernt, damit in diesem Jahr wieder qualitativ hochwertige Konzerte für das Publikum geboten werden können. Diese Herausforderungen werden auch durch die jungen und neuen Musiker der Trachtenkapelle mitgetragen.

#### Prüfungen und Leistungsabzeichen 2020/2021

2020 und 2021 konnten einige Musiker ihr Können bei den Prüfungen des Kärntner Blasmusikverbandes unter Beweis stellen und wurden für ihre Leistungen ausgezeichnet: 2020

Johanna Prägant | Klarinette, Junior Leistungsabzeichen Miriam Pontasch | Saxophon, Leistungsabzeichen Silber Benjamin Maierbrugger | Schlagzeug, Leistungsabzeichen Silber 2021

Alexander Ranacher | Schlagzeug, Leistungsabzeichen Bronze Hanna Ragossnig | Querflöte, Junior Leistungsabzeichen Philipp Prägant | Schlagzeug, Junior Leistungsabzeichen Benjamin Maierbrugger | Schlagzeug, Leistungsabzeichen Gold

Mit Benjamin Maierbrugger [Schlagzeug] und Lukas Ragossnig [Trompete] wurden wieder zwei Musiker in den Dienst der Militärmusik Kärnten einberufen. Tägliches Proben, Militärdienst und öffentliche Auftritte für das Österreichische Bundesheer stehen an erster Stelle. In den rund 13 Monaten im Dienst der Militärmusik bekommen die Musiker Interessantes über Musik, Musikkunde und Exerzieren vermittelt. Diese Erfahrungen kommen auch uns in der Trachtenkapelle Bad Kleinkirchheim zugute.



1.Mai-Feier in Kleinkirchheim

#### Jungmusiker

Die Trachtenkapelle Bad Kleinkirchheim konnte durch Zuwachs von Jungmusikern, durch das Ausbildungsorchester TK-Kids und durch Stammmusiker an klanglicher und kameradschaftlicher Qualität stark zulegen. Um dieses Level zu halten bzw. auch zu verbessern suchen wir nach jungen und jung geblieben Musikern, welche gemeinsam mit uns musikalische Auftritte und Erfolge feiern und mit uns in eine erfolgreiche Zukunft gehen möchten. Engagierte Musiker aller Altersgruppen mit Liebe zur Musik sind immer herzlich willkommen.

#### Terminvorschau

Im heurigen Jahr konnte die Trachtenkapelle bereits einige Veranstaltungen wie Kirchenfeste, Osterfeuer in St. Oswald, 1.-Mai-Feier in Bad Kleinkirchheim und in Kaning musikalisch begleiten. Weitere geplante Termine sind:

04.06.2022 | Firmung in St. Oswald

12.06.2022 | Erstkommunion

16.06.2022 | Gustav Adolf Fest Bad Kleinkirchheim

16.06.2022 | Fronleichnam Bad Kleinkirchheim / St. Oswald

19.06.2022 | Fronleichnam Bad Kleinkirchheim / St. Oswald

10.07.2022 | Kirchtag Unterwirt Hütte ...

... und im Laufe des Sommers werden regelmäßig Konzerte am Berg sowie in der Therme stattfinden. Besonderes Augenmerk legt die Kapelle auf das Herbstkonzert am Samstag, dem 8. Oktober 2022 - Vorbereitungen laufen bereits. Nähere Informationen werden folgen.

Die Musiker der Trachtenkapelle Bad Kleinkirchheim freuen sich auf zahlreiche Besucher bei den Auftritten.

[https://www.tk-badkleinkirchheim.at]

Thomas Krenn



### Volksliedchor Bad Kleinkirchheim Wenn jemand eine Reise tut, so kann er was erzählen ...



"Verschwindet's ausi bei der Tür" - eine unglücklich formulierte Aussage einer steirischen Wirtin, welche mit dem Hereinstürmen einer Meute von hungrigen Chorsängern leicht überfordert schien. Sie hatte das angemeldete Frühstück vergessen. Doch sie und ihr fleißiges Personal haben es trotzdem innerhalb kürzester Zeit geschafft - das Frühstück hat hervorragend geschmeckt und die "freundliche" Begrüßung war der Lacher für die beiden Tage.



Die Reise führte ins Burgenland, wo eine Fahrt mit Touristendraisinen auf der stillgelegten Eisenbahnlinie von Horitschon über 23 km bis Oberpullendorf startete. Für die nicht eisenbahnverwöhnten Kleinkirchheimer ein aufregendes Erlebnis.



Am 2. Tag folgte ein Besuch im berühmten Dorfmuseum in Mönchhof. Dort wurde ein ganzes Dorf mit sämtlichen Handwerksberufen und den damaligen Gebrauchsgegenständen aufgebaut. Von der Schulklasse bis zum Friseursalon, von der Schmiedewerkstatt bis zum Greißlerladen, die damalige Zahnarztpraxis, das Postamt und die Schusterwerkstatt. Auch eine Gaststube mit Wurlitzer und ein funktionsfähiges Kino kann man besuchen. Eine Zeitreise von der Jahrhundertwende bis in die 60er Jahre. Man fühlte sich in die eigene Kindheit zurückversetzt, bekannte Situationen und Erlebnisse kamen spontan wieder in Erinnerung.







Nach dem Besuch der Basilika in Frauenkirchen und einem Abstecher zum Neusiedlersee gab es noch ein gutes Mittagessen beim Heurigen. Nach zweijähriger Pause tat es allen gut die Gemeinsamkeit zu spüren, Spaß zu haben und ein paar Lieder zu singen.



Als nächste Aktivität veranstaltet der Chor wie alljährlich am 21. Juni 2022 die Sonnwendfeier am "Oagner Kofl". Auch für traurige Anlässe wie Begräbnisse oder Verabschiedungen kann der Chor wieder bestellt werden.

Die wöchentlichen Proben beginnen in Kürze, die junge und engagierte Chorleiterin Eva Maria Winkler hat wieder abwechslungsreiche Literatur vorbereitet. Interessierte mögen sich bitte bei Sigrun Hinteregger [0664 522357], Eva Maria Winkler [0664 1345090] oder bei Ulli Maierbrugger [0660 4155696] melden!

Wir würden uns über Unterstützung sehr freuen und garantieren ein superfeines "Betriebsklima"!

Bruno Maierbrugger



### **Trainerbericht Schi Alpin** Rückblick auf eine erfolgreiche Rennsaison



Und wieder ist eine Rennsaison zu Ende. Im abgelaufenen Winter konnten alle Rennen trotz COVID-Einschränkungen wie geplant durchgeführt werden. Dank der guten Arbeit der veranstaltenden Vereine konnten alle Rennen ohne Komplikationen durchgezogen werden. Nun geht der Blick unseres Trainerteams wieder nach vorne, da ja nach der Saison schon wieder vor der Saison ist. Die Vorbereitung für die kommende Rennsaison steht wieder an, Trainingsgruppen müssen neu aufgestellt und Trainingspläne für die Athleten zusammengestellt werden.

Der Schiclub Bad Kleinkirchheim kann auf eine gute Saison zurückblicken. Alle Athleten haben tolle Leistungen gebracht und das gesamte Trainerteam kann stolz auf die Erfolge sein. Daher gilt gleich am Beginn mein Dank an das gesamte Trainerteam. Ohne gute Trainingsplanung und -steuerung kann eine Saison für die Athleten nicht so erfolgreich verlaufen. Alle unsere Rennläufer, egal ob Kinder-, Schüler- oder Jugendläufer haben in der abgelaufenen Saison gute Leistungen gezeigt und müssen sich im regionalen, nationalen und internationalen Vergleich nicht verstecken.

Für die Kindergruppe rund um die Trainer Stefanie Winkler, Lex Kraker, Michael Winkler und Alexander Krenn standen 12 Landescuprennen sowie 6 Nockcuprennen am Programm. Auch die kleinen Athleten des SC Bad Kleinkirchheim waren bei den Rennen schon ganz groß! Sie zeigten tolle Leistungen und konnten sich des Öfteren im vorderen Drittel klassieren.

Im Landescup wussten einige unserer Athleten durchaus zu überzeugen. In der Klasse U11/12 weiblich war Romy Markt mit dem 3. Platz in der Gesamtwertung sehr erfolgreich. In der Klasse U8 männlich erreichte Jonathan Hinteregger den ausgezeichneten 8. Platz. In der Klasse U11/12 männlich konnte Marius Wulschnig mit einigen Tagesbestzeiten überzeugen und sicherte sich schlussendlich den 4. Platz in der Gesamtwertung. Herzliche Gratulation den erfolgreichen Läufern für die tollen Leistungen.

In der abgelaufenen Saison hat für die Schülergruppe, wie jedes Jahr, der Ernst im Dezember mit dem Technikbewerb am Mölltaler Gletscher begonnen. 18 Landescuprennen später ist die Saison auch wieder zu Ende. Jede Woche wurde um Punkte gekämpft, die Athleten mussten sich immer wieder neu beweisen um für die Cupwertung Punkte zu sammeln und sich für die nationalen Vergleiche zu qualifizieren. Daher muss ich den Rennläufern ein großes Lob aussprechen, da sie sich wieder voll ins Zeug gelegt haben um die besten Ergebnisse zu erreichen.

In der Rennserie des Raiffeisen Schülercups waren wieder einige Läufer des Schiclubs Bad Kleinkirchheim im Spitzenfeld zu finden. In der Klasse U13/14 weiblich klassierten sich Lena Saringer und Gabriela Lerchbaumer ex aeguo auf dem

6. Gesamtrang. In der Klasse U13/14 männlich beendete Noah Markt die Saison auf dem 9. Gesamtrang. Bei den großen Burschen der Gruppe U15/16 männlich klassierte sich Marco Janda auf dem 9. Gesamtrang in der Landescup-Wertung.

Bei den Österreichischen Schülermeisterschaften und Testläufen, die heuer am Hochkar/NÖ und in St. Lambrecht/Stmk. stattgefunden haben, war der Schiclub Bad Kleinkirchheim mit Marco Janda vertreten. Er konnte sich, auch aufgrund einer Verletzung in der Vorbereitung, nicht im Spitzenfeld platzieren. Zwei Top-12 Ergebnisse konnte er von den nationalen Vergleichen mit nach Hause nehmen. Ein Highlight war aber sicher das internationale Schülerrennen in Santa Caterina/Valfurva. Da konnte sich Marco im internationalen Vergleich sehr aut präsentieren.

Auch aus dem Jugendbereich gibt es gute Nachrichten. Manuel Ampferthaler konnte sich in der abgelaufenen Saison speziell in der Alpinen Kombination und im Riesentorlauf sehr gut präsentieren. Schlussendlich ist er am Ende der Saison 6. in der Alpinen Kombination und 11. im Riesentorlauf. Dies ist im nationalen Vergleich sehr gut. Auch Maximilian Herberth konnte in seiner ersten FIS-Saison sehr gute Rennen abliefern. Als Läufer ohne Landeskaderstatus ist er im Jahrgang 2004 am 19. Platz in der Alpinen Kombination im österreichischen Vergleich. Dies ist im Anbetracht der wenigen FIS-Einsätze eine super Leistung von Maxi.

Auch Vanessa Weber war heuer wieder fleißig im FIS-Bereich unterwegs. Sie konnte die Saison in der FIS-Liste als 3. im Slalom und 10. im Riesentorlauf (nationaler Vergleich) abschließen.

Ich möchte allen Läufern für die erbrachten Leistungen gratulieren und ein großes Lob für ihren Fleiß und Ehrgeiz aussprechen.

Zum Abschluss danke ich dem Trainerteam Stefanie Winkler, Lex Kraker, Michael Winkler und Alexander Krenn für ihre unermüdliche Arbeit. Natürlich möchte ich mich bei all jenen bedanken, die diese erfolgreiche Saison möglich gemacht haben, allen voran beim Vorstand des Schiclubs Bad Kleinkirchheim unter Obmann Gerald Wasserer, sowie bei den Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen. Weiters möchte ich mich bei allen Eltern für die tolle Zusammenarbeit in der Saison 2021/2022 bedanken und hoffe, dass auch die kommende Rennsaison für die Läufer verletzungsfrei über die Bühne geht und sie wieder mit vollem Elan in die neue Rennsaison starten können.

Mit sportlichen Grüßen

Alfred Hopfgartner, Cheftrainer und Sportwart Alpin

### **Marco Schwarz** ups and downs

Die heurige Saison war für Marco von Anfang an eine sehr schwierige Angelegenheit. Die Verletzung des Syndesmosebandes Anfang November hat sich leider sehr stark auf den Verlauf der gesamten Saison ausgewirkt. Obwohl es zwischenzeitlich wieder gut ausgesehen hat, konnte er in der gesamten Saison nie wirklich seine Konstanz ausspielen. Am Beginn der Slalomsaison konnte er bei den ersten beiden Rennen nicht anschreiben. Dies erleichterte die Situation nicht. Die Rennen bis zu den Olympischen Spielen in Peking waren dann mehr oder weniger verkorkst und nicht das, was Marco normalerweise zeigen kann.

Bis dato sind die fünf Ringe auch noch nicht der Glücksbringer von Marco. In der alpinen Kombination von Peking sah es nach dem Super-G wirklich gut für ihn aus. Doch leider konnte er den Slalomdurchgang nicht hinunterbringen. So stand am Ende für ihn nur ein undankbarer 5. Platz zu Buche. Und auch der Riesentorlauf sowie der Slalom waren nicht das, was sich Marco vorgenommen hat oder was er im Stande ist zu leisten!

Am Ende der Saison konnte er sich wieder etwas erfangen. Die letzten drei Slaloms mit den Plätzen 5, 5 und 9 geben doch Zuversicht für die kommende Saison. Ich bin mir sicher, dass er es wieder schaffen kann mit einer verletzungsfreien Vorbereitung voll in der Weltspitze des Skisports mitzufahren. Auf jeden Fall möchte ich Marco eine erholsame Sommerpause wünschen.

Alles gute lieber Marco!

Alfred Hopfgartner, Cheftrainer und Sportwart Alpin



### Recht haben, heißt nicht immer, Recht zu bekommen

In Zeiten einer stetig wachsenden Zahl an Gesetzen und Normen, wird es für den betroffenen Bürger immer schwieriger zu erkennen, wo das eigene Recht liegt und wie dieses schnell und effizient durchgesetzt werden kann. Dabei gilt es nicht nur alle rechtlichen Aspekte zu erwägen, sondern auch die möglichen Kostenfolgen eines Rechtsstreits zu beurteilen.



Mag. Gernot Götz, Rechtsanwalt in Spittal/Drau. Schwerpunkt: allgemeines Zivilrecht (Schadenersatz, Gewährleistung, Vertrags-, Unternehmens-, Erb-, Familienrecht etc.). Straf-, Verwaltungsund Insolvenzrecht.

Rechtsanwalt Mag. Gernot Götz in der V&V Bad Kleinkirchheim!

Mag. Gernot Götz, der ehemalige Kanzleikollege unseres Geschäftsführers, Mag. Johannes Zeiner, steht den Kunden der V&V für Beratungstätigkeiten (kostenlose Erstberatung) vor Ort in den Räumlichkeiten der V&V (9546 Bad Kleinkirchheim, Dorfstraße 50) zur Verfügung.

#### Jeden ersten Dienstag im Monat von 15.00 bis 17.00 Uhr

(um Voranmeldung unter 04240-8701 wird gebeten)

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stehen in diesem Kontext jederzeit für eine Beratung hinsichtlich Abschluss und Umfang von Rechtsschutzversicherungen zur Verfügung!

Ihr starker Partner in der Region.

V&V Versicherungsmakler und Beteiligungs GesmbH

IGV JAUSTRIA

### Biller. **ARCHITEKT**

#### Neubau oder Umbau geplant?

Wir begleiten Sie vom Entwurf bis zur schlüsselfertigen Übergabe.



#### Biller Architektur und Baumanagement ZT GmbH

Rosenweg 12 // 9546 Bad Kleinkirchheim T + 43 664/1234 957 // biller@biller-zt.at

## Schiclub Bad Kleinkirchheim

Sport & Bewegung

Ein traumhafter Winter mit besten Pistenverhältnissen und wochenlang strahlend blauem Himmel, das waren die Merkmale der abgelaufenen Wintersaison. Pandemisch bedingte Einschränkungen erlaubten dem Schiclub aber insgesamt nur einen Langlaufbewerb und zwei Alpinrennen durchzuführen. Eines davon war der Abschlussbewerb des Kindernockcups.

Dem Kindernockcup kommt ein besonderer Stellenwert zu. Sechs Vereine [Simonhöhe, Gerlitzen, Turracherhöhe, Hochrindl, Falkert und Bad Kleinkirchheim] tragen abwechselnd jeweils ein Rennen/Saison aus - die Ergebnisse fließen in eine Gesamtwertung.

Die Kinder trainieren in allen Disziplinen (Langlauf und Alpin) mit Freude und Ehrgeiz. Es erfreut das Herz der Eltern ihnen bei den vom Trainerteam unterstützten Trainingseinheiten zuzuschauen und bei den Bewerben mitzufiebern. Schlussendlich sind es auch die Funktionäre des Vereines, welche zum Gelingen der unterschiedlichsten Veranstaltungen beitragen. Auch sie sind ohne Rücksicht auf das Alter mit Feuereifer dabei, wenn die "Schipflicht" ruft.



Der Club ist um ein einheitliches Auftreten mit harmonischem Gesamtbild bemüht und so wurden heuer die Kinder mit neuen Rennanzügen unter Mithilfe unserer Sponsoren ausgestattet. Ihnen sei dafür ganz herzlich gedankt.

Die treuesten Förderer des Schiclubs sind die Firmen Intersport Wulschnig & Gruber, die Raiffeisenbank Nockberge, die "V&V Versicherungsmakler und Beteiligungs GmbH", der Tourismusverband und nicht zuletzt die Gemeinde Bad Kleinkirchheim. Aber auch Du kannst ein Förderer werden, komm zu uns als Mitglied und/oder als Sponsor.

Gerald Wasserer, Obmann Wir freuen uns!









#### Langlauftalent aus Bad Kleinkirchheim

"Stockerlplätze" Saison 2021/22 von Miriam Pontasch

11. 12. 2021:	Seefeld Austria Cup - Sprint Skaten	3. Platz
12. 12. 2021:	Seefeld Austria Cup - 5 km klassisch	<ol><li>Platz</li></ol>
06. 01. 2022:	Bad Kleinkirchheim LC - 6 km klassisch	<ol> <li>Platz</li> </ol>
09. 01. 2022:	NBC Planica - 5 km klassisch	<ol> <li>Platz</li> </ol>
15. 01. 2022:	Bad Mitterndorf Austriacup - 5 km klassisch	<ol><li>Platz</li></ol>
16. 01. 2022:	Bad Mitterndorf - Verfolgung Skaten 7,5 km	<ol><li>Platz</li></ol>
29. 01. 2022:	Austria Cup Ramsau - Sprint Freistil	<ol> <li>Platz</li> </ol>
30. 01. 2022:	Austria Cup Ramsau - 7,5 km Freistil	<ol> <li>Platz</li> </ol>
13. 02. 2022:	Sulzberg ÖM - Staffel	<ol> <li>Platz</li> </ol>
24. 03. 2022:	Galtür Austriacup - Sprint Freistil	<ol> <li>Platz</li> </ol>
26. 03. 2022:	Galtür ÖM Langdistanz - Freistil	<ol> <li>Platz</li> </ol>
27. 03. 2022:	Galtür Austriacup - Staffel Freistil	<ol><li>Platz</li></ol>

#### Saisonfinale in Galtür 24. bis 27. März

Im Nightrace-Sprint [Freie Technik] lief Miriam in der Allgemeinen Klasse gegen Langlaufstars wie Teresa Stadlober und einige deutsche Weltcupläuferinnen. Im Prolog erreichte sie Platz 9 und nach dem Aus im Viertelfinale wurde sie 10. Als beste österreichische U18 Läuferin gewann sie damit die Austria Cup Wertung.

Österreichische Meisterschaften Langdistanz - am Samstag musste im Massenstartrennen der 16 km lange Final Climb im Freistil bezwungen werden. Die Strecke führte von Galtür in Richtung Silvretta Stausee hinauf und retour. Mit einer entscheidenden Attacke auf den letzten 400 m sicherte sich Miriam den Österreichischen Meistertitel in der Klasse U18.



"Im Großen und Ganzen bin ich mit meiner vergangenen Saison, die wegen gesundheitlicher Auf und Abs nicht unproblematisch war, zufrieden. Ich konnte bei meinen ersten Starts im Continental Cup und bei den OPA Spielen in Sappada viele wichtige Erfahrungen sammeln. Besonders freut es mich, den Sprung in den ÖSV C-Kader geschafft zu haben. Das motiviert zusätzlich und vergrößert die Vorfreude auf die kommende Saison. Bereits Ende August finden in Niederösterreich die ersten Skiroller-Rennen statt, auf die ich mich sehr freue".

Miriam Pontasch



### **Golfclub Bad Kleinkirchheim** Marketing durch Sponsoring - immer am Ball bleiben.

Gesucht werden tatkräftige Unterstützer der Golfarena Bad Kleinkirchheim! Sind Sie an einer Abschlagtafel oder einem Banner interessiert? Informieren Sie sich bei unseren Mitarbeiterinnen [04275 594] oder direkt bei Golfclub-Manager Gerd Eiper über die Werbe- und Sponsoringmöglichkeiten!

Begeistern Sie Ihre Mitarbeiter mit einer individuellen Platzreife-Aktion und einer darauf basierenden Firmenmitgliedschaft. Wir bedanken uns herzlichst bei den bereits bestehenden Sponsor-Partnern für die tolle Zusammenarbeit im vergangenen und kommenden Jahr!









Diese exklusiven und hochwertigen Skulpturen aus Edelstahl, Holz und Naturstein wurden vom Bad Kleinkirchheimer Künstler Egon Gruber gestaltet. Auf diesen Skulpturen findet Ihr Unternehmen Platz für Ihr Firmenlogo bzw. einer Widmung,

Die Skulptur gibt es in 3 verschiedenen Varianten. Nach 5 Jahren geht die Skulptur in Ihr Eigentum über



### Scorekarte & Homepage

Nutzen Sie unsere Scorekarte als Werbefläche, um die Golfe auf Ihr Unternehmen aufmerksam zu mache

Auflage: 5.000 Stück

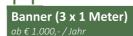
Z.B.: Möglichkeit einer 1/1 Seite mit Gutschein "Alle Golfer erhalten ein Goodie nach der Golfrunde in Ihrem Unternehmei



### Lochsponsoring

Unsere hochwertigen, Alu-beschichteten Abschlagtafeln eignen sich perfekt für Ihre Werbung.

Größe der Werbefläche: 72 x 20 cm



Nutzen Sie die Möglichkeit, an einem von Ihnen ausgewählter Standort, Ihr Unternehmen auf einer Alu-Tafel bzw. einen Transparent zu präsentieren.

Banner beim Putting-Green: € 1.200,-/Jahr Zaun vorm Clubhaus: € 1.200,-/Jahr



### Carbranding

Unsere E-Carts bieten die perfekte Werbefläche für Ihre

Werbefläche «BANK»

Größe der Skulptur: 35 x 25 cm

Versehen Sie eine unserer hochwertigen Holzbänke mit

«Skulptur Egon Gruber» Package



Firmen-Package

Gerne stellen wir für Ihr Unternehmen ein maßgeschneidertes Sponsor-Package aus Carbranding, Gutscheinen, Werheflächen etc zus

Seit Anfang Mai gibt es einen neuen Betreiber/Pächter für das Restaurant im Clubhaus. Im "Hab'i Di Ehre" sind nicht



nur Golfer, sondern auch Nichtgolfer, Wanderer, Biker eigentlich alle - herzlich willkommen. Täglich 10 bis 21 Uhr. Besonders die Sonnenterrasse lädt zum Genießen ein!

#### Auszug aus dem Turnierkalender 2022:

25. Juni 11. Charity und Wein Golf Trophy

9. Juli Franz Klammer Trophy

16. Juli Hotel Pulverer Golf Trophy

23. Juli Hotel Felsenhof Golf Trophy

4. September Reichenauer Trophy

9.-10. September Klammer vs. Krizaj

10. September Hotel Ronacher Golf Trophy

15.-19. September Hotel Kirchheimerhof Turnierwoche

1. Oktober Hotel Kolmhof Trophy

### FC Raiffeisen Bad Kleinkirchheim Das "Werkl" läuft wieder

Bericht: Thomas Gruber



In der Vorbereitung zur Rückrunde geisterte in den Köpfen mancher Spieler noch ein wenig das Abstiegsgespenst herum. Doch der Trainerwechsel hat Wirkung gezeigt, denn unter Leitung des neuen Cheftrainers Hannes Maier legte die Mannschaft einen Traumstart in die Frühjahrssaison hin.

Aus den ersten acht Spielen 2022 wurden mit fünf Siegen und einem Unentschieden satte 16 Punkte geholt - Gesamtstand derzeit 28 Punkte. Besonders starke Leistungen waren der 2:1 Auswärtssieg beim favorisierten SV Maria Gail und der 7:0 Kantersieg gegen Arriach. Die Niederlagen gegen den SV Rothenthurn und den SV Stockenboi fielen mit nur einem Tor Unterschied sehr knapp aus.

Der FC Raiffeisen Bad Kleinkirchheim befindet sich aktuell im ruhigen Fahrwasser der Tabelle und kann den Fokus in den letzten Matches der Meisterschaft 2021/22 klar auf das Verbessern des eigenen Spiels setzen. Innerhalb des Teams "rennt der Schmäh" und das "Feuer" Spielerfolge zu erzielen brennt. Diese Erfolgsfaktoren gilt es über den Sommer hinaus mitzunehmen, denn in der neuen Meisterschaftsrunde möchten wir gleich vom Start weg vorne mitspielen.

Die Mannschaft und der Vorstand bedanken sich bei allen freiwilligen Helfern, Gönnern und Sponsoren. Vor allem aber bei den Fans, die uns in Heimspielen lautstark unterstützen, oder auch bei Auswärtsspielen Flagge zeigen. Vielen Dank!

Mit der Volksschule und dem Kindergarten Bad Kleinkirchheim sind in naher Zukunft interessante Projekte geplant um den Kindern am Sportplatz ideale Freizeitgestaltungen zu ermöglichen. Dazu mehr in der nächsten Ausgabe.

#### Nachwuchs aktuell

Super in Form sind auch die Kids der U-9. Die von "Gürki" Günes betreuten Nachwuchskicker zeigten heuer im Frühjahr Matches mit tollen Spielzügen. Das absolute Highlight war ein 8:4 Auswärtssieg gegen Tabellenführer SV Seeboden. Voller Einsatz und Spaß beim Kicken zeichnet die junge Garde aus. Geht einmal ein Spiel verloren - halb so schlimm, beim nächsten Mal greifen die Stars von morgen wieder an. Genau so soll es sein. Gratulation an die Kids - weiter so!



Das "Weiße Ballett" der U-9 bedankt sich bei der BILLA Filiale Bad Kleinkirchheim für den neuen Look!

#### Termine zum Vormerken:

25.06.2022 - 40. Bad Kleinkirchheimer Gemeindeturnier 19.11.2022 - Sportlerball - 50 Jahre FC Bad Kleinkirchheim

#### In der Rubrik "Wir sind der FC Bad Kleinkirchheim" stellen wir weitere Spieler unserer Mannschaft vor:



#### **Niklas Schmied**

Spitzname: Schmiedl Rückennummer: #01 Position: Tor Beruf: Schüler Lieblingsverein: FC Chelsea

Mein Ziel ist es - dein Ziel zu stoppen Motto:



#### **Rafael Lax**

Spitzname: Bomber des Seetals, Lox, Benjamin Rückennummer: #09

Position: Sturm Beruf: Student Lieblingsverein: FC Chelsea

No Dynamo – No Party Motto:



#### Lukas Aufegger

Luki #15 Spitzname: Rückennummer: Position: Beruf: Lieblingsverein: Motto:

Mittelfeld Lehrling Fa. Leeb FC Barcelona Nur quer bist wer



#### **Thomas Dabernig**

Spitzname: Messi Rückennummer: #17 Position: Mittelfeld Beruf: Polizist Lieblingsverein: FC Chelsea Motto: Leben und leben lassen



#### **Noah Trattler**

Spitzname: Noa Rückennummer: #13 Position: Verteidigung Beruf: Polizist Lieblingsverein: FC Liverpool

Motto: Do kumm i her - do kear i hin



#### **Tobias Trattler**

**Restaurant Adriana - Steak & more** Dorfstraße 79 | 9546 Bad Kleinkirchheim

Spitzname: Tobi Rückennummer: #12 Position: Verteidigung techn. Angestellter Beruf: Lieblingsverein: FC Liverpool Nie ohne mein Team Motto:



Tel.: +43 660 14 555 63

adriana@restaurantbadkleinkirchheim.at www.restaurantbadkleinkirchheim.at Küche Mi - Mo von 12 bis 22 Uhr





### Wenn der Almrausch blüht



Mit 25. Mai starten die Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen und das Thermal Römerbad in den Bergfrühling. Da lässt der Almrausch meist noch ein bisschen auf sich warten. Meist zeigt sich das pinke Blütenmeer auf der Kaiserburg ab Mitte Juni – dann jedoch in voller Pracht, Gut zu wissen: Der Almrausch zählt zu den streng geschützten Alpenblumen und ist ein Rhododendron aus der Familie der Heidekrautgewächse. Somit gilt nur anschauen und genießen, anstatt pflücken und im Rucksack mitnehmen.

Die attraktiven und vielfältigen Infrastruktureinrichtungen der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen versprechen auch heuer wieder persönliche Glücks- und Wohlfühlmomente. Alleine, zu zweit oder mit Familie und Freunden. Tipp: Am selben Tag das Thermal Römerbad besuchen und mit Deinem gültigen Bergbahnen-Ticket 15% Ermäßigung auf das Thermen- und/ oder Saunaticket ab 4-Stunden erhalten.



#### Wanderberge - 10 Gipfel erwandern

Das Wandern im Biosphärenpark Nockberge sorgt für unvergessliche Ausblicke. Mit der Kaiserburgbahn oder der Biosphärenparkbahn geht es bequem zum persönlichen Ausgangspunkt in luftigen Höhen. Dabei erscheint einem die hügelige Gipfelwelt wie ein Postkartenmotiv, so harmonisch und besonders zeigt sich hier die Landschaftsatmosphäre. Jeder Bergfex findet hier seine persönliche Lieblingstour - egal ob gemütlich oder anspruchsvoll.

Wer achtsam durch die besondere Landschaft wandert wird eine besondere Flora und Fauna erleben. Weite Bergwälder, blühende Blumenwiesen, grüne Almen, Gebirgsbäche, Seen sowie wildwachsende Heilkräuter gehören ebenso dazu wie der Speik. Letzterer zählt zu den Baldriangewächsen, ist aromatisch und wird auch heute noch gerne als Heilkraut genutzt.



Familienspaß – beste Zeit mit den Liebsten

Adrenalin-Kick mit Aussicht auf die Kärntner Nockberge lautet hier das Motto. Direkt an der Kaiserburgbahn Talstation gelegen ist Kärntens modernste Rollbobbahn das Ausflugsziel, das auf der Sommer-Bucket-List nicht fehlen darf. Bei der Bergfahrt kann man noch gespannt den anderen bei der rasanten Talfahrt zuschauen. Zügig geht es dann über 26 Kurven und kurz vor Ende durch den Tornado-Kreisel ins Tal. Nähere Informationen: www.kaiserburg-bob.at

#### **Geplante ÖFFNUNGS-/BETRIEBSZEITEN\*1:**

Biosphärenparkbahn Brunnach:

25. - 27. 5.: täglich | 28. 5. - 15. 6.: SA - MI | 16. - 17. 6.: täglich | 18. - 29. 6.: SA - MI | 2. 7. - 14. 9.: täglich | 17. 9. - 12. 10.: SA - MI | 15. 10. - 1. Nov.: täglich Kaiserburgbahn:

26. 5. - 5. 6.: D0 - S0 | M0 6. 6. | 9. - 26. 6.: D0 - S0 | 30. 6. - 11. 9.: täglich | 15. 9. bis 16. 10.: D0 - S0 jeweils von 9 - 16 Uhr, letzte Talfahrt 16.30 Uhr. Kaiserburg Bob:

26. 5. - 5. 6.: D0 - S0 | M0 6. 6. | 9. - 26. 6.: D0 - S0 | 30. 6. - 11. 9.: täglich | jeweils 10 - 16 Uhr | 16. 9. - 16. 10.: SA - S0 12 - 16 Uhr | 22. 10. - 1.11.: täglich 12 - 16 Uhr [\*1 = Vorbehaltlich etwaiger instandsetzungsbedingter Verzögerungen und witterungsbedingter Herausforderungen]



#### Aktivpark - ab Juni 2022 \*1

Direkt bei der Bergstation der Biosphärenparkbahn Brunnach öffnet auch diesen Sommer wieder der Aktivpark. Bewegungselemente zum Balancieren, Wasserlabyrinth mit Zeitnehmung, Wackelplatten uvm. stehen großen & kleinen Besuchern zur Verfügung – aber auch Hängeschaukeln, Liegestege und eine Flirt-Bank laden zum Verweilen & Beobachten ein. Besonders der Entspannungsbereich rund um das Wasser ist der ideale Endpunkt nach einer gelungenen Rundwanderung. Nähere Informationen: www.aktiv-park.at

Öffnungszeiten siehe Biosphärenparkbahn Brunnach



Bike - 15 km Flow

Ab 26. Mai 2022\*1 öffnet Europas längster Flow Country Trail wieder für alle Bike-Enthusiasten! Zunächst geht es mit der Kabinenbahn zum Gipfel. Achte auf das Bike-Piktogramm – jede zweite Gondel steht für den Bike-Transport zur Verfügung. Die abwechslungsreiche Strecke startet direkt bei der Bergstation. Steilkurven, Drops, Pumps und Roller sind auf der mit Schotter fixierten Strecke inklusive. Insgesamt werden 910 Höhenmeter mit einem durchschnittlichen Gefälle von 8 % zurückgelegt. Besonders der erste Abschnitt entlang des Grades wird von einem atemberaubenden Bergpanorama umringt. Rast- und Entspannungsplätze entlang von Europas längster MTB-Strecke stehen bereit, sollte dem einen oder anderen der Sinn nach einer kurzen Verschnaufpause sein. Öffnungszeiten siehe Kaiserburgbahn



Endlich ist er online - unser Unternehmensblog. Ganz nach dem Motto "Wer, wie, was?" blicken wir hinter die Kulissen der Seilbahnen, des Thermal Römerbades, des Flow Country Trails, des Kaiserburg Bobs sowie allen sonstigen Tätigkeiten und schauen uns dort genau um. Wissenswertes, Spannendes und Unterhaltsames ist hier garantiert. Schau vorbei oder lass Dir monatlich die Highlights per Email über unseren Newsletter schicken.

blog.badkleinkirchheimer.com | Registrierung Newsletter: www.badkleinkirchheimer.com (Fußzeile: Bleib immer up to date)



🚹 BadKleinkirchheimerBergbahnen 🏻 🔘 badkleinkirchheimerbergbahnen



Achtsamkeit – Mountain Yoga Trail - ab Juni 2022 \*1

Entschleunigen und gleichzeitig aktiv sein. Österreichs erster Mountain Yoga Trail auf knapp 2.000 m Seehöhe, eingebettet in das kleine Wäldchen - nahe dem Speichersee - bietet dafür einen besonderen Rahmen. Yoga hat bekanntlich einen positiven Einfluss auf die körperliche, seelische und geistige Gesundheit. Auf zehn Stationen und inmitten der naturbelassenen Bergwelt der Nockberge wird es jedem Besucher ermöglicht sich wieder mit sich selbst zu verbinden und gleichzeitig seine Chakren zu aktivieren. Gönn' Dir eine persönliche Auszeit, komm wieder in Deine Stärke und genieß dabei einen besonderen Glücksmoment. Deine (ent)spannende Reise startet bei der Bergstation der Biosphärenparkbahn Brunnach. Den Begleitfolder nicht vergessen oder die Übungs-Videos auf der Website als Unterstützung anklicken. Namasté. Nähere Informationen: www.mountain-yogatrail.at



Thermal Römerbad – Entspannt auf allen Ebenen des Seins - ab 25. Mai 2022 \*1

Auch entspannen kann ein Abenteuer sein. Zudem ist die An-

wendung warmer Quellen zur Förderung der Gesundheit seit den Römern und dem griechischen Arzt Hippokrates bekannt. Besonders im Frühjahr und nach einer fordernden Wanderung ist das heilende Thermalwasser ein purer Genuss für die beanspruchten Muskeln. Dies gilt gleichsam für das Saunieren. Und da bietet das Thermal Römerbad eine Vielzahl an unterschiedlichen "Hitzekammern" an. Das wohltuende Entspannen danach in einem der vielen Ruheräume, gepaart mit den majestätischen Ausblicken, schenkt Körper und Geist die wohlverdiente Erholung. Wie wär's mit einer wohltuenden Massage als Wellness-Highlight nach einem fordernden Tag?



In der Therme St. Kathrein genießen Familien mit Kindern ebenso ihre Glücksmomente wie Fans von Thermalbaden. Sauna und Wellness.

In den Kärntner Nockbergen entfaltet der Sommer eine besondere Magie. Wenn sich die Augen in den sanften Hügeln des Naturparks fangen, dann ist der Alltag ganz weit weg und die Natur zum Greifen nah. In den Wäldern wächst neben Fichten und Lärchen die Königin der Alpen: Die Zirbenkiefer.

Das feinwürzig duftende Holz dieses berühmten Baumes hat auch in der Bad Kleinkirchheimer Therme St. Kathrein seinen festen Platz. Sei es an der Holzverkleidung außen, sei es im Zirben-Ruheraum mit Sonnenterrasse, von der die Thermengäste einen herrlichen Blick auf das Bergpanorama genießen können. Auszeit und Action, so könnte man das Konzept der Therme beschreiben - und es ist erfolgreich. "Wir verstehen uns als Familien- und Gesundheitstherme", erklärt Geschäftsführer Bernd Kroos. "Damit heben wir uns ganz bewusst von reinen Thermalbädern und Thermen mit dem Fokus auf Gesundheit ab.

Dank unserer Kombination aus Erlebnisbereich und Wellnessbereich sind wir sowohl für Familien mit Kindern als auch für Gäste, die wegen des gesundheitsfördernden Thermalwassers zu uns kommen, die richtige Adresse." Das Wasser macht allerdings keine Unterschiede: Alle Becken werden ausschließlich mit dem mineralienhaltigen Wasser aus den heimischen Thermalquellen gespeist.

Seit dem Mittelalter strömen Kurgäste und Erholungssuchende wegen der heilenden Wirkung des Thermalwassers nach Bad Kleinkirchheim. Doch das warme Wasser hat auch auf den gesunden Körper eine positive Wirkung. Man lässt sich und seine Gedanken einfach treiben, entspannt sich, baut Stress ab und tankt neue Energie.

#### Kärntens größte Wasserfläche

Mit der größten Wasserfläche aller Kärntner Thermen und einer 86 Meter langen Rutsche ist die Familien- und Gesundheitstherme St. Kathrein das ganze Jahr über ein lohnendes Ziel. Sei es für einen Wochenendtrip, einen Tagesausflug oder eine schnelle 4-Stunden-Auszeit.







#### Ferienprogramm voller Action

Im Sommer wartet wie jedes Jahr ein abwechslungsreiches Programm auf die Thermengäste. Das Angebot reicht von AguaFitness und AguaZumba über Workshops für Meeriungfrauenschwimmen bis hin zu Scuba-Jet & Schnuppertauchen.

"Der Scuba-Jet ist ein Unterwasserscooter, mit dem die Kids sich auch ohne Taucherausrüstung unter Wasser bewegen können. Ein toller Spaß, der bei uns in der Therme immer mehr Fans gewinnt", erklärt Bernd Kroos.

Doch auch für gemeinsame Entspannungsmomente hat das Mediationsteam wieder Events geplant. Kinderentspannung, Familienentspannung, Yoga und Sauna-Events stehen auf dem Programm. Im Juni bietet die Therme Familienwochen mit kostenlosem Eintritt für Kinder bis zum vollendetem 15. Lebensjahr. Im Juli gibt es pro Zeugnis-Einser einen Rabatt auf den Eintrittspreis. Auf der Facebook-Seite oder dem Instagram-Account der Therme sind immer die aktuellen Angebote zu finden.

#### Sauna und Wellness

Die moderne Saunalandschaft mit Außensauna, Grotte, Dampfsauna, Finnischer Sauna, Kräutersauna und gepflegten, großzügigen Ruhezonen lässt ebenfalls keine Wünsche offen.

Wer es langsamer angehen und seinen Kreislauf schonen möchte, der erholt sich bei einer Raumtemperatur von 39° auf beheizten Steinliegen im Römischen Tepidarium. Auch die Bio-Kräutersauna ist eine sanfte Alternative zur klassischen, trocken-heißen Sauna. Hier herrscht bei ungefähr 60° ein besonders reizarmes Klima und ein Sud aus heimischen Kräutern verbreitet einen herrlich wohltuenden Duft. Schließt man die Augen, meint man auf einer grünen Bergwiese zu liegen.

#### Mehr Entspannung und Stressabbau geht nicht.

Alle Informationen zu Aktionen und Events finden Sie auf www.therme-kathrein.at, Facebook und Instagram.



### **Bikeparadies Nockberge** Kaiserburg - Tourentreffpunkt.



Die Region Bad Kleinkirchheim lockt von Jahr zu Jahr mehr Bikeliebhaber an. Die unzähligen Varianten die Berge zu erobern machen es möglich!

- 700 km nock/bike-Strecken für jedes Level
- Europas längster FlowCountryTrail
- Natur- und Singletrails
- Übungsgelände und Pumptrack für die Beginner

Rund um die "Kaiserburg" hat sich ein Treffpunkt für viele Touren entwickelt. Von der Miete in der Intersport Rent Bikestation, über die Bergfahrt (mit Gondel, E-Antrieb oder sportlich mit reiner Muskelkraft) bis zum gemütlichen Ausklang.



### **AUSFLUGSTIPP** vom Rentertainer Our Rentertainer's tour tip

Eine familienfreundliche E-Biketour vom Berg zum See, mit toller Aussicht, Hüttenvergnügen und der Möglichkeit die Füße im See abzukühlen.



TOURDATEN tour dates		
Strecke route	$\longleftrightarrow$	27,4 km
Dauer length		3:45 h
Aufstieg climb	1	1054 m
Abstieg descent	<b>1</b>	1054 m
Schwierigkeit difficulty		mittel
Kondition condition	•••••	
Landschaft landscape	•••••	
Höhenlage altidude	<u> </u>	– 2.112 m
Honeritage attracte		– 751 m





Wer ein Bike ausleihen möchte, hat die große Auswahl:

Mountainbikes & E-Mountainbikes, Downhillbikes & E-Fullys, Kinderbikes und natürlich auch Helme, sowie die dazugehörige Schutzausrüstung. Aber auch eigene Bikes sind für ein Service oder eventuelle Reparaturen beim Team der Intersport Bikeservice Werkstatt in besten Händen.

### **GAST + ICH = Gastfreunde Optimistische Privatzimmervermieter**

Nicht erst seit der Pandemie befindet sich der Tourismus in einem Wandel. Aspekte wie nachhaltiges Reisen, regionales Urlauben, Individualisierung, Sinn des Reisens werden immer wichtiger. Dadurch erleben auch Privatvermieter und kleine Betriebe in der Tourismusbranche einen Aufwind. "Jede zehnte Nächtigung findet mittlerweile bei privaten Vermietern statt. Regionalität wird auch im Urlaub immer mehr zum Trend. Gerade die privaten Vermieter bieten den Gästen ein besonders authentisches Urlaubserlebnis der Region. Das sichert besonders in ländlichen Regionen viel Wertschöpfung vor Ort", sagt Tourismuslandesrat Sebastian Schuschnig.

Im Rahmen einer Pressekonferenz beim "Hoferbauer" in St. Oswald (Astrid Hofer & Wolfgang Mössler) wurde gemeinsam mit Silke Egger, Obfrau des Verbandes der Kärntner Privatvermieter, das Jahresprogramm für 2022 vorgestellt.

Unter dem Motto "Gast + Ich = Gastfreunde" wird eine Qualitätsoffensive gestartet. Eine Informationsbroschüre fasst künftig alle wichtigen Informationen zusammen. Von dem rechtlichen Aspekt, über Marketingmaßnahmen bis hin zur Qualitätssicherung sind hier alle notwendigen Informationen in einer Broschüre aufgelistet. "Jeder, der sich für die private Zimmervermietung interessiert, bekommt damit ein Werkzeug in die Hand um erfolgreich zu starten", betonen Schuschnig und Egger. Die Broschüre kann künftig auch über die Gemeinden und Tourismusregionen erhalten werden, auch digital werde sie zur Verfügung gestellt.

Um Qualität sichtbar zu machen werden die Vermieter auch durch eine im Vorjahr überarbeitete Kategorisierung bewertet. In diese fließt nun die Nachhaltigkeit stärker ein. Insgesamt 76 Betriebe konnten mittlerweile anhand der neuen Richtlinien kategorisiert werden. Ebenso werde die Digitalisierung der Betriebe verstärkt unterstützt.

So wird die Erstellung und Weiterentwicklung von Websites gefördert, ebenso wie professionelle Betriebsfotos oder der Einsatz von digitalen Buchungssystemen. "Nur wer im Internet vertreten ist, wird auch vom Gast wahrgenommen. Die digitale Buchbarkeit ist wichtiger denn je", so Schuschnig.



Ein umfassendes Beratungs- und Schulungsangebot, teilweise auch online über Webinare, unterstützt die Vermieter. In einem eigenen Think-Tank wird das Angebot weiterentwickelt. "Auch die individuelle Beratung bei den Vermietern vor Ort gehört zu unserem Angebot", so Egger. Die Gastfreunde Messe ist mittlerweile zu einem Insidertreffen der Branche geworden und ist ein Fixtermin im Herbst.

Das Land werde auch heuer wieder verstärkt in die Belebung der Vor- und Nachsaison investieren um eine möglichst lange Saison zu ermöglichen. Dass der Urlaub bei den Privatvermietern attraktiv sei zeige sich auch in der Statistik: So konnte der Anteil der Nächtigungen in privaten Unterkünften auch in diesem Winter wieder gesteigert werden, die durchschnittliche Aufenthaltsdauer sei mit 5,9 Tagen deutlich angewachsen und über dem landesweiten Durchschnitt.

Auch der Verband der "Gastfreunde" erfreue sich über ständig neue Mitgliedsbetriebe. "Im vergangenen Jahr konnte die Mitgliederzahl um 4,32 % gesteigert werden. Unsere Schulungen wurden von 263 Teilnehmern besucht, 64 Netzwerk-Treffen wurden abgehalten und insgesamt wurden 120 Förderungen an Mitglieder ausgezahlt", betont Egger. Dies sei eine Bestätigung der erfolgreichen Arbeit. Das Tourismusreferat des Landes unterstützt den Verband mit insgesamt 140.000 Euro.

> Büro LR Schuschnia Redaktion: Plessin/Vouk, Foto: Taltavull



**INTERSPORT** WULSCHNIG

Biosphärenparkbahn Brunnach

Bad Kleinkirchheim +43 4240 555

### **World-Spirits Award 2022**

### 13 x Awards, 13 x Spirits of the Year und 6 x Distilleries of the Year



Der "World-Spirits Award" wird bei vielen Spirituosen-Freunden und Produzenten schlechthin als die inoffizielle Weltmeisterschaft in der Branche angesehen. "Wir haben uns diese Position am Markt über zwei Jahrzehnte akribisch und kontinuierlich erarbeitet - mit ständigem Tuning an Qualität und Erneuerungen."





Die Award-Celebration hat in diesem Jahr in Bad Kleinkirchheim am 18. und 19. März stattgefunden, nachdem sie in den zwei vorangegangenen Corona-Jahren abgesagt werden musste. Als Location für die Award-Verleihung am Samstag den 19. März diente das Panoramarestaurant Nock In direkt neben der Bergstation der Biosphärenparkbahn Brunnach auf 1.900 m Seehöhe.

Der World-Spirits Award 2022 kann trotz der schwierigen Corona-Zeiten wieder mit einem "vollen Haus" glänzen, worauf Mastermind Wolfram Ortner und sein Team sehr stolz und dankbar sind. Die wohl am besten ausgebildete Jury der Welt hat in diesem Jahr 450 Proben von 120 Destillerien verkostet und - hart, aber fair - nach WSA Definitionen mit viel Know-how bewertet. Die Besten der Besten wurden mit den begehrten "World-Spirits Awards" ausgezeichnet.

Die Qualität der Verkostung, die anspruchsvolle Schulung der Jury und die eigenen Kommunikationswege [Guide, Spirits-Finder Apps mit Channel auf world-spirits.com und dem TV-Format "Inside World-Spirits"] werden von den Teilnehmern honoriert.

Neu sind die Clips von "Inside World-Spirits" - quasi die Light-Version, die "Inside World-Spirits Shots". [iws.tv]



Mit der Klassifizierung der Destillerien nimmt der World-Spirits Award unter allen weltweiten Bewerben bzw. Competitions eine Sonderstellung ein. Neben den Medaillen werden Betriebe klassifiziert, wie es etwa bei den weltbesten Weinen in Bordeaux üblich ist. Die Differenzierung reicht von "World-Class" bis "First-Class" und wird mit "Distillery of the Year" getoppt.



Gemütliches Alpe-Adria-Diner in Trattlers Einkehr.



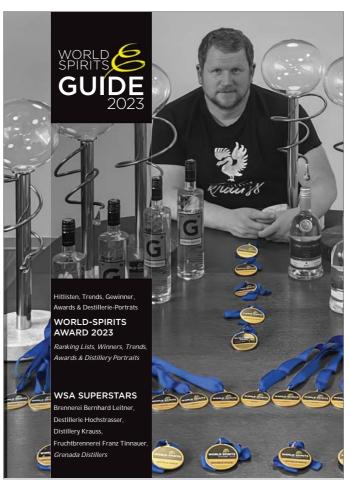
#### **Inside World-Spirits**

Brandneues Format, 15-minütige Folgen, fachliche Informationen und Unterhaltung auf "geistiger" Basis, Promi- und Destillateur-Talk, Reise durch die Botanical-Gärten der Erde, sensorische Beurteilung der weltbesten Spirituosen, musikalische Begleitung der Band "Humus".

Exklusiv auf

www.world-spirits.tv bzw. iws.tv

Wolfram Ortner, Fotos Wolfgang Kury



#### World-Spirits Award & Spirits of the Year 2022

Brennerei Schulze Rötering – Münsterländer Edelkorn gereift im Rum Fass Destillerie Hochstrasser GmbH & CO KG - Kürbiskerncocktail Distillery Krauss GmbH - Zwetschkenbrand Fruchtbrennerei Franz Tinnauer – Zwetschken Zigarrenbrand Reserve Semper Idem Underberg AG – Bio Underberg St. Kilian Distillers GmbH - Signature Edition EIGHT Peter Kronbichler e. U. - TIROLIKUM GIN OVERPROOF

#### **World-Spirits Award 2022**

Brennerei Bernhard Leitner - Brombeere

#### **Spirits of the Year 2022**

Distillery Krauss GmbH - Saffron infused Dry Gin Feinbrennerei Sasse - Lagerkorn GmH - Nju Korn fruchtig, Korn Atlantic Finish Levante Spirits SRL - Ginepraio Amphora Navy Strength Luding Group - TCHAIKOVSKY Mozart Distillerie GmbH - Mozart Chocolate Cream



### Winter ade, Sommer juhee beim #zumseppbkk!

Ein "Winter wie damals"? Es war ein Winter mit einem großartigen Team, wunderbaren Gästen und einer rundum herrlichen Winterlandschaft.

Zum gemütlichen Treffpunkt, auch im Winter über, wurden wir für viele Einheimische und "Zuagraste" - einfach Leute treffen, sich am "Stammplatz" oder im "Club" unterhalten, gemeinsam essen, trinken, singen, tanzen, gute Laune teilen ... und auch besondere Ehrentage feiern.

Und, darfs ein Glaserl Wein sein? Die feine Auswahl an Weinen hatte für jeden Gaumen etwas Passendes dabei. Sie hat sich wunderbar bewährt und so manch' gesellige Stunden beschert.

Mittagszeit beim Sepp! Mit hausgemachter Kulinarik (u.a. neue Burger- und Hot Dog Kreationen, raffinierte Hausmannskost) vom Küchenchef Bernd, der Chefin und der gesamten Küchencrew wurden die Gäste aus nah und fern verwöhnt.

Schließlich konnten wir auch musikalische Highlights den Gästen weitergeben u. a. DJ nights, Wenn die Musi spielt-Auftakt, ... Tipp: der legendäre "Smartie Joe" wird wieder donnerstags live für einen Ohrenschmaus sorgen.

Ein "teuflischer" Tag war wohl der Faschingsdienstag. Nicht nur unsere "Teufelchen"-Crew sondern auch viele kostümierte Gäste haben den Faschingsausklang genüsslich gefeiert. Tipp: Faschingsdienstag für 2023 vormerken!

Perfekt! - Vielen Dank für das so großartige Feedback rund um den Heringschmaus a la "Zum Sepp", es war der Chefin wieder eine Freude und eines ist gewiss: Fortsetzung folgt!

Positiv gestimmt und mit neuen Impulsen gehen wir in Richtung Sommer ...

Einfach ein großes Danke an die besten Gäste und das beste Team für die schöne, lustige, tatkräftige und vor allem gesunde Zeit! Das war der Winter 2022. Die Wirtsleut' Birgit, Christian und das gesamte Zum Sepp-Team freuen sich schon auf euren Besuch ab 26. Mai - auf einen aktiven Sommer rund um den "Zum Sepp" in der Talstation der Kaiserburgbahn neben dem Kaiserburg Bob und mitten im Bikeparcourgelände!

#### Öffnungszeiten:

9:00 bis 18:00 Uhr bzw. solange Ihr bleiben wollt'! [Öffnungstage It. Betriebszeiten der Kaiserburgbahn]

Reservierungen: Ski- & Bikerestaurant "Zum Sepp", Schneerosenweg 3, 9546 Bad Kleinkirchheim Tel: 0664/2009416 oder unter zumsepp@praegant.at

Gerne richten wir auch feine, gemütliche Privat- oder Firmenfeiern jeglicher Art aus!









ext/Fotos: Birgit & Christian Prägant

### **Gipfeltreffen** für Weinliebhaber und Gourmets



Kulinarischer Hochgenuss mit edlen Tropfen

### 11 Jahre "Winzer am Berg"

Das Jahr 1 nach dem Jubiläum läutet eine neue, spannende Kulinarik-Dekade sein! Im Sommer lädt die Trattlers Einkehr und das Hotel GUT Trattlerhof wieder zu genussvoller Kulinarik mit edlen Tropfen von namhaften Winzern aus Österreich ein. Erfahren sie spannende Geschichten zum Weinbau und lernen Sie die Menschen dahinter kennen. Als besonderes Highlight erwartet Weinliebhaber im Juni das Sonderevent "4 Gläser - 4 Weine". Die Genuss-Wochenenden starten wieder freitags mit einer exklusiven Weinverkostung im Hotel. Samstag am Abend verwöhnt Küchenchef Torsten Hartung mit seinem Team die Gäste in der Trattlers Einkehr mit einem genussvollen 5-Gänge-Degustationsmenü, begleitet von einer vom Winzer kommentierten Weinreise.

Tischreservierung unter 04240 8114

www.trattlers-einkehr.at



### "Gutes tun" - Trattlers Golftipp

11. Charity Wein & Golf Cup zugunsten des SOS Kinderdorfes Moosburg am Samstag 25. Juni 2022 in der Golfarena Bad Kleinkirchheim. Attraktives Rahmenprogramm, Wein- und Raritäten-Auktion, Siegerehrung in Trattlers Einkehr. Anmeldungen unter 04240 8172



#### Reiten in Bad Kleinkirchheim

Ein besonderes Erlebnis: Alles, was das Reiterherz begehrt finden Einheimische und Gäste im hauseigenen Reitstall sowie auf der Trattlers Ponyfarm des Hotel GUT Trattlerhof.

www.trattlerhof.at



### IM HOTEL GUT TRATTLERHOF

Bereich - für Einheimische und Gäste!

"Wald-Wellness" Bade- und Sauna-Erlebnis auf ca. 1.000 m<sup>2</sup> im Innen- und Außenbereich. Wir bringen den Wald in unseren Wellness-

Beheizter Indoorpool (12 x 7 m) | Beheizter Außenpool mit Massagedüsen (8 x 3 m) | Hot-Whirlpool | Panorama-Sauna | Finnische Sauna | Zirben-Bio-Sauna | Natur-Aroma-Dampfbad | Gewölbe-Dampfbad | Infrarotkabine | Regendusche Aromadusche | Ruheraum mit Kuschelkojen | Schwebeliegen | Massage- und Kosmetikangebote (gegen Aufpreis) | Bademantel und Saunatücher während des Aufenthalts | Wöchentlich Saunaaufgüsse mit dem Sauna-Guru Bernd Gritschacher | Fitnessraumnutzung

Zudem genießen Sie ein reichhaltiges Frühstück oder eine Nachmittagsjause im Bademantel und können sich an unserer Vitalecke direkt im Wellness-Bereich erfrischen.

Tageseintritt Erwachsene € 39,– Kinder (bis 12 J.) € 29,–

Reservierung unter: +43 4240 8172 | hotel@trattlerhof.at | www.trattlerhof.at | Gegendtalerweg 1 | 9546 Bad Kleinkirchheim



### Die Brechlstube für private Feiern zu mieten

Du hast Geburtstag - oder einen anderen Grund zum Feiern. Aber du hast eigentlich überhaupt keinen Bock darauf, dass die eigenen vier Wände dafür herhalten müssen? In diesem Fall gibt es mit der "Brechlstube" neben dem Hotel Kärntnerhof in Bad Kleinkirchheim Abhilfe. Da kannst du deine Liebsten zusammentrommeln und je nach Anlass, Lust und Laune in rustikaler Atmosphäre abfeiern. Auf Wunsch ist auch kulinarisches Catering vom Hotel Kärntnerhof möglich.

Anfragen: Dietmar Krenn | T: 0664 522 35 79 Maibrunnenweg 13 | Bad Kleinkirchheim



### Restaurant "Hab'i Di Ehre" **Neuer Wirt im Golf-Clubhaus**

Seit Anfang Mai gibt es im Golf-Clubhaus neue Betreiber/ Pächter des Restaurants. Das Hab i Di Ehre-Team ist täglich von 10:00 bis 21:00 Uhr für Sie da. Warme Küche gibt 's von 11:30 bis 20:30 Uhr.

Geboten werden täglich Mittagsmenüs mit großem Suppenbuffet, Hausmannskost, Snacks und Tagesgerichte - für jedermanns Hunger ist das Passende auf der Karte, sowohl für Golfer als auch für Nichtgolfer, Wanderer und Biker - d. h. wirklich jeder ist herzlich willkommen und wird mit charmantem Service und freundlicher Bedienung verwöhnt.

Genießen Sie traumhafte Ausblicke und kulinarische Erlebnisse auf der wohl schönsten Sonnenterrasse, bei angenehmen Temperaturen auch im Hochsommer. Das Restaurant empfiehlt sich für private oder Firmen-Feiern mit den passenden Menüs für jeden Anlass.

Kontakt: Team Hab i Di Ehre, Plass 19, 9564 Patergassen

T: 0660 140 46 64 oder 0677 643 67022 restaurant.golf@badkleinkirchheim.at

### **Bergrestaurant und Spielplatz Waldtratte**

Das Familien-Ausflugsziel bei der Kaiserburgbahn-Mittelstation ...



Kinderherzen höher schlagen lässt und einer großzügigen Sonnenterrasse. Die Waldtratte verwöhnt Sie ganztägig mit Kärntner Spezialitäten und Hausmannskost sowie mit einer großen Auswahl an Kindergerichten.



#### TOP ON THE NOCK

Bad Kleinkirchheim

#### **DER BERG RUFT!** Bergrestaurant mit Bedienung!

Geöffnet zu den Betriebszeiten der Kaiserburgbahn | Familie Bachler

> Tel.: +43 664 325 18 57 www.waldtratte.at

Veranstaltungen Sommer 2022:

#### Kinder- und Familienfest

D0, 28. Juli und D0, 18. August, Eintritt frei

#### Stockbrotbacken am Lagerfeuer

jeden Donnerstag von 11:00 - 12:00 Uhr für Kinder, Anmeldung bis 9 Uhr, € 15,-- bzw. gratis mit der Sonnenschein Card

Tipp: Bachlers Waldtratte ist vom Tal aus auch zu Fuß leicht erreichbar. Mehrere Wanderwege bieten sich an: Familienfreundliche Forstwege (ausgehend vom Parkplatz Thermal Römerbad oder vom Hotel Kirchheimerhof) führen direkt zur Mittelstation. Wer es etwas steiler möchte nimmt den Wanderweg durch den Wald - Start ist bei der Sportarena.

### Naturerleben für ALLE

#### Barrierefreie Gestaltung Silva Magica an der Nockalmstraße



Um Familien mit Kinderwägen, Menschen mit Behinderung, aber auch gebrechlichen Personen einen Zugang zu diesem einmaligen Naturerlebnis zu verschaffen hat die "Arge Naturerlebnis Kärnten", bei der auch der Biosphärenpark Nockberge beteiligt ist, das Projekt "Naturerleben für ALLE"" initiiert. Kärntenweit wurden elf attraktive, barrierefreie Naturerlebnisse in Schutzgebieten geschaffen, sowie Programme entwickelt, die Menschen - mit und ohne Behinderungen - unter der Führung von professionellen Guides zu besonderen Plätzen in Kärntens Natur geleiten.

#### Ein Biosphärenpark für ALLE

Silva Magica bei der Grundalm wurde nun barrierefrei gestaltet. Mit großem Einsatz und viel Herzblut wurde der gesamte Rundweg adaptiert, geeignete PKW Abstellflächen errichtet, sowie die Sanitäranlagen umgebaut. An den Tafeln entlang des Rundweges wurden Speechcodes installiert. Das System ermöglicht sehbehinderten Menschen akustisch diesen besonderen Naturpark zu erleben. Die gelungene Umsetzung wird nicht nur durch die durchwegs positiven Rückmeldungen der ersten Gäste, sondern auch durch die ÖZIV-Zertifizierung offiziell bestätigt.

#### Feierliche Eröffnung und Urkunden-Übergabe

Die feierliche Eröffnung dieses barrierefreien Naturerlebnisses und die Übergabe der ÖZIV-Zertifikate findet am 3. Juni 2022 in der Grundalm an der Nockalmstraße statt. Informationen dazu und zu den barrierefreien Programmen erhalten Sie auf der Homepage des Biosphärenparks www.biosphaerenparknockberge.at und unter www.kaernten.at/ naturerleben/barrierefreies-naturerlebnis-fuer-alle.

### Die Vogelwelt im Biosphärenpark Nockberge

Dass der Biosphärenpark Nockberge über eine einzigartige und besondere Flora und Fauna verfügt, steht außer Frage. Die Vogelwelt ist besonders vielfältig, von Singvögeln bis zu Greifvögeln reicht die Artenpalette.

Am 5. Mai lauschten über 30 Gäste im Nockstadel den interessanten Ausführungen von Dr. Andreas Kleewein. Im Vortrag über die Vogelwelt im Biosphärenpark erklärte der Ornithologe praxisnah und anschaulich die ökologischen Zusammenhänge und Entwicklungen in Bezug auf die Veränderung des Klimas und der Landschaft. Er gab einen Einblick in die unterschiedlichen Funktionen der Vogelarten in ihren Lebensräumen. Die Veranstaltung gehörte zu einer Reihe von Workshops und Vorträgen des diesjährigen Bildungskalenders des Biosphärenparks.







Am 2. Juni findet das Seminar "Wilde Genüsse essbare Wildpflanzen, ihr Nutzen und ihre Anwendung" in Döbriach statt. Referent: Mag. Dr. Zwander. www.biosphaerenparknockberge.at



### Restaurant - Café - Bar im Thermal Römerbad

täglich ab 11:00 Uhr geöffnet & durchgehend warme Küche wechselnde Tagesspezialitäten & saisonale Wochenhighlights windgeschützte Sonnenterrasse mit E-Ladestation Abholservice weiterhin möglich

> Tel.: +43 (0) 664 21 265 26 reservierung@gellius.at www.gellius.at

klassisch - traditionell - speziell - regional - einfach ge(LL)nial



Inmitten der österreichischen Alpen gelegen bezaubert der Biosphärenpark Nockberge mit hügeliger Bergwelt, malerischen Almwiesen und urigen Wäldern. Begeben Sie sich auf Entdeckungsreise in ein einzigartiges, alpines Juwel und erleben Sie hautnah den Einklang von Mensch und Natur.

Jeweils von Montag bis Samstag bieten wir Ihnen maßgeschneiderte Einblicke in die Besonderheiten des Biosphärenparks mit seiner faszinierenden Landschaft, langbewahrten Kulturgütern und seiner seltenen Flora und Fauna.

Da unsere Programme überwiegend im alpinen Gelände stattfinden empfehlen wir Wanderausrüstung. Diese sollte aus festem Schuhwerk, Sonnen- und Regenschutz, genügend Flüssigkeit (mind. 0,5 lt) und einem kleinen Snack (Müsli-Riegel etc.) bestehen.

Bei allen angebotenen Erlebnis-Touren begleiten Sie unsere professionellen Biosphärenpark-Ranger, die ihr Wissen, ihre Erfahrung und manches verborgene Geheimnis gerne mit Ihnen teilen.

#### Montag

**04.07.** bis **05.09.** 2022 **Bad Kleinkirchheim** & Döhriach

**19.09.** bis 24.10. 2022 **Bad Kleinkirchheim** 

4 20.30 Uhr



#### 3D-Filmerlebnis Grüne Inseln im Strom der Zeit

Lassen Sie sich von unserem preisgekrönten 3D-Film zu den wundervollsten Plätzen im Biosphärenpark Nockberge entführen: Staunen Sie über die atemberaubende Tierwelt und erfahren Sie mehr über die einmalige Flora!

Erleben Sie die eindrucksvolle Welt der Nockberge mit ihren landschaftlichen und kulturellen Besonderheiten in beeindruckenden Bildern und aus außergewöhnlichen Perspektiven. Im Anschluss stehen Ihnen unsere Biosphärenpark-Ranger gerne für Informationen und Wandertipps zur Verfügung.



Max. 40 Personen pro Vorführung. Für Busgruppen bieten wir gerne separate Termine an



Tourismusinformation Dorfstraße 30 9546 Rad Kleinkirchheim



Hauptplatz 8 | 9873 Döbriach



Anmeldung bis 15.00 Uhr für

 Bad Kleinkirchheim unter Tel.: +43 (0)4240 / 8212

Döbriach

unter Tel.: +43 (0)4275 / 665

#### Montag

**04.07.** bis **05.09.** 2022

St Oswald

Kinderwagentaugliche Wanderung, bei der eir Biosphärenpark-Ranger Interessantes über Wild kräuter kindgerecht vermittelt

4 14.00 Uhr



#### Haltestelle NM 487, St. Oswald Biosphärenparkbahn Brunnach

#### Kräuterwanderung für die ganze Familie

Die Pflanzen und Kräuter des Biosphärenpark Nockberge verbergen so manches Geheimnis. Viele von ihnen haben die Kraft zu heilen, n manchen sollte man lieber die Finger lassen Für Kinder gut verständlich erläutert ein Biosphärenpark-Ranger zahl-

reiche Besonderheiten in der Natur und beantwortet Ihre Fragen

Ist der Entdeckergeist dann geweckt, finden sich ganz leicht die richtigen Zutaten für "Kräuterzuckerln", Gemeinsam stellen Sie diese her und die Heilwirkung und der Geschmack der Natur werden spürbar.



ca. 3 Stunden

€ 18,- für Erwachsene € 7,- für Kinder (unter 16 J.) \* £ 35.- für Familien (2 Frw. & 2 Kinder)

feste Schuhe, Sonnen- und Regen-

(I) Anmeldung bis 12.00 Uhr am selben Tag unter Tel.: +43 (0)4240 / 8212

\* mit Sonnenschein-Card kostenlos

#### Dienstag

**05.07.** bis 06.09. 2022

St. Oswald

(Über-)Leben in der Natur Feuer entzünden ohne Feuerzeug und selbst gefangenen Fisch am offenen Feuer zubereiten Kurz: Das Leben spüren!

10.00 Uhr



#### Ein Tag in der Wildnis - Erlebnistour

Auf sich alleine gestellt in der Natur überleben – klingt spannend? Ist es auch. Denn nach diesem Tag voller abenteuerlicher Eindrücke wird die Verbundenheit mit der Natur wieder spürbar. Ein Biosphärenpark-Ranger gibt Tipps & Tricks wie man sich in der Natur verhält, Essbares findet und auch den richtigen Weg.

Die Wanderung führt durch einen Wald bis zu einem Teich, wo die angehenden Wildnis-Experten erfahren, wie man auf einfache Art einen Fisch angelt und am offenen Feuer grillt. Beim gemeinsamen Essen rund um das wärmende Feuer redet und scherzt es sich plötzlich ganz leicht.

Haltestelle NM 487, St. Oswald

Biosphärenparkbahn Brunnach

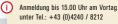


### Talstation | Angerbichlweg 283/5



Kinder ab 10 Jahren nur in Begleitung Kinder ab 16 Jahren auch alleine

feste Schuhe, Sonnen- und Regenschutz, Getränk und kleine Jaus



\* mit Sonnenschein-Card 50 % Rabatt

#### Freitag

**10.06.** bis 01.07. 2022

Bad Kleinkirchheim

Geführte Genusswanderung bei der Sie sich ganz der Schönheit des Biosphären parks Nockberge widmen können

4 9.30 Uhr



#### **Almwanderung** Kaiserburg

Die sanften Almen im Biosphärenpark Nockberge sind ein außerge wöhnlich herrliches Wandergebiet. Als Teil des Alpe-Adria-Trails und des Nockberge Trails lässt sich hier Natur, Kultur, Kunst und Kulinarik beim Weitwandern vorzüglich miteinander verbinden

Nach der Auffahrt mit der Kaiserburgbahn präsentiert sich Ihnen ein beeindruckendes Panorama über die Nockberge. Begleitet von einem Biosphärenpark-Ranger erfahren Sie bei einer gemütlichen Wanderung es über die Region und können bei einer Einkehr auf einer der Almhütten auch so manche regionale Spezialität probieren.



Haltestelle NM 012, Bad Kleinkirchheim Kaiserburgbahn





- € 18,- pro Teilnehmer zzgl. Liftkosten \*\*
- feste Schuhe, Sonnen- und Regen schutz, Getränk und kleine Jause
- Anmeldung bis 15.00 Uhr am Vortag unter Tel.: +43 (0)4240 / 8212
  - \* mit Sonnenschein-Card kostenlos
  - \*\* mit Kärnten-Card kostenlos

#### **Freitag**

**08.07.** bis **09.09.** 2022

St. Oswald

Am Pfannock erwartet Sie ein atemberaubendes sogenannten "Nocken"

anspruchsvolle Tour

4 9.30 Uhr



#### Gipfelwanderung im Biosphärenpark Nockberge

Die Entstehung der Nockberge ist eine spannende Geschichte, die Einblick in die Bildung der Alpen gibt. Bei dieser professionell geführten Wanderung in der Naturzone des Biosphärenpark Nockberge erfahren Sie allerlei Interessantes von einem Biosphärenpark-Range

Er erklärt, wie es zur besonderen Form der Nockberge kam und erzählt von den kulturellen Besonderheiten dieser Region. Und nach all den steinharten Fakten steht auch einer gemütlichen Einkehr nichts mehr im Weg.



(i)

Haltestelle NM 487, St. Oswald Biosphärenparkbahn Brunnach



ca. 5 - 6 Stunden

€ 18,- pro Teilnehmer \* zzal. Liftkosten \*

feste Schuhe, Sonnen- und Regenschutz, Getränk und kleine Jause

Anmeldung bis 15.00 Uhr am Vortag unter Tel.: +43 (0)4240 / 8212

\* mit Sonnenschein-Card kostenlos

\*\* mit Kärnten-Card kostenlos

#### **Freitag**

**08.07.** bis **09.09.** 2022

»Grundalm« an der Nockalmstraße

Leicht mit dem Auto erreichbar, bietet dies geführte Tour ein Natur erlebnis für alle

10.00 Uhr



#### Naturerlebnis »Grundalm«

In der »Grundalm« steht eines der ältesten Steinhäuser der Region. Hier empfängt Sie ein Biosphärenpark-Ranger, der so einiges zu erzählen weiß. Gemeinsam erkunden Sie das Gelände und erfahren Interessantes über die Vielfalt der Pflanzen sowie die geologischen und kulturellen Besonderheiten im Biosphärenpark Nockberge.

Im Naturbegegnungspark "Silva Magica" erleben Sie die einzigartige Landschaft mit allen Sinnen, und nach dem Besuch der beliebten Ausstellung "Bäume als Überlebenskünstler" basteln Sie noch Ihr persönliches Andenken an diesen wunderbaren Tag in der Natur.



Ausgezeichnet vom ÖZIV ist dieses Programm auch für behinderte Menschen geeignet



ca. 3 Stunden

€ 18.- pro Teilnehmer \* zzgl. Maut an der Nockalmstraße \*\*

feste Schuhe, Sonnen- und Regenschutz, Getränk und kleine Jause

Anmeldung bis 15.00 Uhr am Vortag unter Tel.: +43 (0)4240 / 8212

mit Sonnenschein-Card kostenlos

mit Kärnten-Card kostenlos

Um an unseren Erlebnisprogrammen teilzunehmen melden Sie sich einfach beim angegebenen Kontakt und vereinbaren Ihre Tour(en) mit unseren Biosphärenpark-Rangern. Zum Treffpunkt gelangen Sie besonders bequem und sorglos mit unserem Nockmobil. Rechtzeitig dort angekommen steht Ihrem persönlichen Erlebnis im Biosphärenpark Nockberge nichts mehr im Wege!

Informationen zum vollständigen Programm auf der Homepage:

#### www.biosphärenparknockberge.at



### Lebensraum mit Weitblick

## Warum creationen für räume

### tischlerei

9545 Radenthein Dabor 34 +43 4246 4146 www.tischlerei-warum.com creationen@tischlerei-warum.com





Naturnahen Lebensräumen gilt unser ganzes Engagement und unser fachliches Können. Die sorgfältige Auswahl umweltgerechter Materialien und Produktionsweisen ist unsere Verantwortung



SOMMER OPEN AIR 2022 17. JUNI: GENERALPROBE 18. JUNI: TV-SENDUNG ORF/mdr. BAD KLEINKIRCHHEIM ST. OSWALD

Die Nockis, Andreas Gabalier, voXXclub, Melissa Naschenweng, Die Jungen Zillertaler, Die Amigos, Die Mayrhofner, Sašo Avsenik, Marc Pircher, Hansi Hinterseer, Semino Rossi u.v.a.m.

Musi-Wanderwoche: 11. Juni - 19. Juni 2022

www.musi-openair.at | Tickethotline: +43 (0) 4240/8212 | Bad Kleinkirchheim Tourismus

++ Kartenverkauf ++ www.oeticket.com ++ Kartenverkauf ++ www.oeticket.com ++



















### **Bad Kleinkirchheim**

Angaben bei Drucklegung, 11. 5. 2022 | Änderungen vorbehalten



Datum	Zeit	Titel	Ort	Kleinkirchheim
Juni D0, 16. FR, 17. SA, 18. DI, 21.	ab 9:00 Uhr 20.15 Uhr 20.15 Uhr abends	Gustav Adolf Fest Wenn die Musi spielt - Sommer Open Air - Generalprobe Wenn die Musi spielt - Sommer Open Air - TV-Show Sonnwendfeier - Volksliedchor	Festsaal der Gemeinde + E St. Oswald St. Oswald "Oagner Kofl" [Aigen]	vang. Kirche
<b>Juli</b> S0, 10. D0, 28.	ab 10.30 Uhr	Kirchtag Kinder- und Familienfest [bis 16.00 Uhr]	Unterwirt Hüttn Bergrestaurant Waldtratte	
<b>August</b> S0, 7. D0, 18.	ab 10.30 Uhr	Almkirchtag Kinder- und Familienfest [bis 16.00 Uhr]	Bergrestaunt Kaiserburg Bergrestaurant Waldtratte	



#### TOP ON THE NOCK Bad Kleinkirchheim

Kaiserburgbahn - Mittelstation

Kinder- & Familienfest 28. Juli & 18. August jeweils ab 10:30 Uhr Komm spiel mit ......!

- im großen Zirkuszelt bis in die Kuppel klettern
- auf Seilen tanzen & auf Butterfässern balancieren
- durch einen Feuerring rutschen
- beim Schaukeln Kuhglocken zum Klingen bringen
- mit Alma auf der Seilrutsche Milchkannen umkegeln
- und viele weitere Spielmöglichkeiten
- Kinderspeisekarte

- Zirbenholzwerkstatt: Basteln mit Zirhenholz
- Ponyreiten für Kinder
- Luftboulderturm

Familie Bachler & Team T 0664 325 1857





### **Programm Musi-Wanderwoche Juni 2022**

SO, 12.	10:00 Uhr
	12:00 Uhr
	12:30 Uhr
M0, 13.	09:30 Uhr
ab	12:00 Uhr
DI, 14.	10:00 Uhr
ab	12:00 Uhr
MI, 15.	09:30 Uhr
ab	12:30 Uhr
DO, 16.	09:30 Uhr
ab	12:00 Uhr
FR, 17.	09:30 Uhr
	11:00 Uhr

SO.19. 11:00 Uhr Treffpunkt Bergrestaurant Kaiserburg, Wanderung zum Wöllaner Nock und retour Bergandacht mit Diakon Theo Srienz, "Kärntner Viergesang" Hüttengaudi Bergrestaurant Kaiserburg, Live-Musik "Die Oberkrainer aus Begunje"

Treffpunkt im Kurpark gg. Therme St. Kathrein, Thermenwanderung im Bad Kleinkirchheimer Tal Unterhaltung mit dem "Rotwein Trio" beim Restaurant "Zum Sepp", Talstation Kaiserburgbahn Treffpunkt Bergstation Biosphärenparkbahn Brunnach - Nock In, Nockberge-Wanderung

Hüttengaudi beim Panoramarestaurant Nock In, Live-Musik "Die Karawanken" Open Air Gelände - Besichtigung, anschl. Wanderung am Wasserweg nach Kleinkirchheim

Musi-Stimmung in Trattlers Einkehr, Live-Musik "Bergland Power" Treffpunkt Kaiserburgbahn Talstation, Wanderung zur Waldtratte

Hüttengaudi beim Bergrestaurant Waldtratte, Live-Musik "Kärntner Skilehrer Trio" Treffpunkt Open Air Gelände, Kulturwanderung rund ums Musi-Gelände

Pressekonferenz mit den Musikern und Abschluss der Musi-Wanderwoche, Live-Musik und Unterhaltung

Musi-Frühschoppen am Open Air Gelände, Live-Musik "Die Mayrhofner"

**3D-Filmerlebnis | Biosphärenpark Nockberge | 20:30 Uhr** Tourismusinformation 1. Stock - Dorfstraße 30 jeden Montag | Info Seite 34

Lederhosen-Mittwoch | Quetschn-Musi | 18:00 Uhr Restaurant Einkehr - Teichstraße 7 - jeden Mittwoch

**Bauernmarkt** | 9:00 bis 12:00 Uhr

Parkplatz Tourismusinformation - Dorfstraße 30 - jeden Freitag

#### Winzer am Berg 2022

Freitag: Samstag:	Weinverkostung im Hotel Gut Trattlerhof ab 18:00 Uhr Degustationsmenü im Restaurant Einkehr ab 19:00 Uhr
3. & 4.6. 10. & 11.6.	Weingut Weixelbaum – Straß im Straßertal, NÖ Weingut Skoff Original – Walter Skoff – Gamlitz, Stmk. Mit dem Sonderevent: "4 Gläser - 4 Weine"

1. & 2.7. Weingut Allacher - Gols, Bgld.

9. & 10.9. Winzerhof Sax – Langenlois, Niederösterreich

Herbsttermine in der Septemberausgabe oder www.trattlerhof.at



am Samstag, 16. Juli 2022 ab 10 Uhr am Kirchenplatz Bei Schlechtwetter am 17. Juli 2022 Feld am See

Maibaumaufstellen - 1. Mai 2022

beliebte Tradition





Baum fachgerecht [ohne Motorsäge] gefällt ..



Der Baum wurde heuer von Martin Schabus vlg. Dråge gespendet. Die Tafel wie immer von Helmut Rauter geschnitzt und vom Bürgermeister persönlich angebracht. Danke!



... unter schwierigsten Umständen unbeschadet ins Tal gebracht ...



... und in kürzester Zeit am Platz per Ladekran aufgestellt. Naja - ein wenig bedurfte es der Hilfe der Feuerwehr.





Aufkränzen des Maibaumes



Gute Stimmung im Zelt - aufgestellt von fleißigen Bauhofmitarbeitern



Regen aufgehört und Baum pünktlich angekommen, gute Stimmung, viele Zuseher, Baum aufgestellt, längerer Ausklang - das wäre die Kurzzusammenfassung des heurigen Maibaumaufstellens. Bereits am frühen Vormittag machte sich der "Holzfällertrupp" [Joachim Lercher, Gerald Wasserer, Christian Wegscheider, Christian Unterweger, Armin Töplitzer und Matthias Krenn] auf den Weg in den Dråge-Wald. Schon der zweite Baum fiel richtig. Entasten, schälen und ab ins Tal. Klingt einfach, ist es aber nicht. Das Ergebnis der Arbeit kann nun vor dem Gemeindeamt besichtigt werden.

Die Trachtenkapelle Bad Kleinkirchheim und anschließend DJ Aufe sorgten für die musikalische Umrahmung und für Stimmung am Gemeindeplatzl. Für's leibliche Wohl und die Organisation war der FC Raiffeisen Bad Kleinkirchheim zuständig. Die obligatorische Amerikanische Versteigerung des Baumes mit Profi-Auktionator Johann Görtschacher brachte dank großzüger Bieter beinahe einen vierstelligen Betrag für die Anschaffung von iPads für die Volksschule Kleinkirchheim. Den Zuschlag erhielt der FC. Danke allen, die zum Gelingen dieses Festes beigetragen haben.

## Muttertag, 8. Mai Blumenaktion der Gemeinde



Nachdem auch heuer die Muttertagsfeier im Festsaal nicht planbar war, griff man kurz entschlossen auf die Methode zurück, die sich auch schon im letzten Jahr bewährte. Bad



otos: Walter Schuschnic

Kleinkirchheimer Mütter waren eingeladen sich am Parkplatz vor dem Hotel Explorer einen bunten Blumengruß abzuholen. Und wer wollte, konnte im Hotel die seitens der Gemeinde bereitgestellten Kuchen und Getränke genießen. Nahezu 100 Topfblumen wurden überreicht.

2023 sollte es die Feier wieder im Festsaal geben.



Wir sind Ihr verlässlicher Ansprechpartner für alle Arbeiten rund um Haus und Garten!



Wohnanlagenbetreuung, Stiegenhausreinigung, Pflege von Grünflächen, Schnittgut-Entsorgung, Maler- und Fassadenarbeiten, Sanierung und Ausbesserungsarbeiten (z.B. Gartenmauern), etc.

Kontaktieren Sie uns für eine umfassende individuelle Beratung:

(ℓ) +43 699 19019 777 schurz@gon.gt www.schurzgmbh.at





### Aktion KEMt's schaufeln!

Am 9. Mai 2022 konnten sich Kleinkirchheimer geprüften Nock-Kompost [www.nock-kompost.at] der Qualitätsklasse A+ für ihre Gärten beim ASZ abholen. Der Nock-Kompost wurde von der Klima- und Energie-Modellregion (KEM) Nockberge und die Um-Welt in Kooperation mit der Peter Seppele Gesellschaft m.b.H. und dem Abfall-Wirtschafts-Verband Spittal/Drau nach Bad Kleinkirchheim geliefert.



Peter Seppele KEM Managerin Julia Tschabuschnig www.kem-nockberge.at

### Landjugend Bad Kleinkirchheim Osterfeuer & ...

Es war perfekt geplant und vorbereitet - aber Wind und Wetter verhinderten leider das Anzünden des Osterhaufens. Trotzdem kann - mit Unterstützung der Trachtenkapelle auf einen geselligen Abend zurückgeblickt werden.



Bei der "17. Nacht der Landjugend" am 23. April 2022 in der Festhalle der Werkskapelle Ferndorf verbrachten neben zahlreichen Landjugend-Gruppen aus ganz Kärnten auch Mitglieder der LJ Bad Kleinkirchheim einen geselligen Abend. Beim "4er Cup" [Stationen-Teambewerb mit je 2 Mädchen & 2 Burschen] am 7. Mai 2022 in Trebesing war auch eine Gruppe der LJ Bad Kleinkirchheim vertreten. Mit Ehrgeiz und Geschick erreichten wir den 13. Gesamtplatz.

Lisa Hofer









### Das perfekte Mitbringsel für jeden Anlass!

[zu kaufen in allen Weissensteiner Filialen]

Bad Kleinkirchheim: WEF GmbH, Dorfstraße 58 & Bach: Maibrunnenweg 2 · Klagenfurt: Kohldorfer Straße 102  $Spittal/Drau: \verb|_Backodrom|| Villacherstraße 92 \cdot Villach: Triglavstraße 28 im Bauhaus; Widmanngasse 46 (Ecke Hans-Gasser-Platz) (Ecke Hans-Gass$ & St.Martiner Straße 42 · Feldkirchen: Bambergerplatz 3-4 (Busbahnhof) · Radenthein: Millstätter Straße 7 Patergassen: Patergassen Nr. 15 · Feistritz/Drau: Villacherstraße 267 · Treffen: Ossiacher-See-Straße Gewerbepark



ff bakerywef



weissensteiner.at

## **Fusionierung Tourismusregion:** Funktionäre beschlossen Verschmelzungsvertrag





Der gewählte Aufsichtsrat der MBN Tourismusmanagement GmbH mit Regions-GF Stefan Brandlehner und Kärnten Werbung-GF Christian Kresse: Thomas Schönlieb, Lukas Köfer, Christian Kresse, Stefan Brandlehner, Ingrid Gritschacher, Sigismund Moerisch (Vorsitzender) und Jakob Forstnig (Stv. Vorsitzender)

16 Gemeinden in 4 Bezirken, 988 km² Fläche. Mit über 2,4 Mio. Nächtigungen im Jahr 2019 ist die Region zur zweitgrößten Kärntens gewachsen.

Die neu gegründete Tourismusregion "Millstätter See -Bad Kleinkirchheim - Nockberge Tourismusmanagement GmbH" hat mit Jahresbeginn erfolgreich ihre Arbeit aufgenommen. Nun folgte die Beschlussfassung des Verschmelzungsvertrags und damit die offizielle Zusammenführung aller drei Regionen.

Am 27. April wurde im Kongresshaus in Millstatt die Generalversammlung der MBN Tourismusmanagement GmbH abgehalten, um unter anderem mit der Beschlussfassung des Verschmelzungsvertrags die Zusammenführung der drei Tourismusorganisationen (Millstätter See Tourismus GmbH, Bad Kleinkirchheim Region Marketing GmbH, Tourismusregion Nockberge GmbH) zu beschließen. Ein formaler Akt mit großer Wirkung, denn erstmals kamen die Gesellschafter aller Gemeinden und Tourismusverbände, die der Tourismusregion angehören, zusammen.

Dass Tourismusregionen fusionieren ist mittlerweile gang und gäbe. Besonders ist aber in diesem Fall die Größe, welche die neue Region umfasst.

Nockmobil

... ganz einfach!

Geschäftsführer Stefan Brandlehner dankte allen Funktionären und Partnern, die den Fusionierungsprozess zum Erfolg geführt haben: "Wir haben die Weichen für ein gemeinsames Gestalten gestellt. Mein Wunsch bei der Umsetzung künftiger Projekte ist, dass wir Ideen verwirklichen, die den Tourismus stärken und der nachhaltigen Entwicklung unseres Lebensraums dienen. "

Presse MBN | Nicole Kari



### Genuss

**TÄGLICH** frische Speisen aus regionalen Produkten von Genusswirt & Rauchkuchl

MI Lederhosen-Mittwoch mit "Quetschn-Musik", 18-19.30 Uhr

DO Musik & Grill mit Livemusik ab 17.00 Uhr

SA .. Winzer am Berg" Degustations-Menüs mit Weinbegleitung zu speziellen Terminen

**TÄGLICH** urige Gemütlichkeit an der Feuerschale und auf der Sonnenterrasse

MI Pizzabackkurs für Kinder um 15.00 Uhr

MI Fackelwanderung mit Pferden um 20.30 Uhr

**DO Ponyfarm** für Kinder bis 6 Jahre um 15.00 Uhr

SA+SO Ponyfarm für Kinder bis 6 lahre um 12.00 Uhr

#### **Betriebszeiten Zentrale**

www.nockmobil.at

T: 0123 500 444 24

SO bis DO + Feiertage 8 bis 22 Uhr FR, SA + vor Feiertagen 8 bis 24 Uhr Buchung spätestens 60 Min. vor Wunschzeit Haltepunkte auf www.istmobil.at ersichtlich

#### TIPP: Idealer Rahmen für Feiern jeder Art







Tischreservierungen: EINKEHR, Teichstraße 7, 9546 Bad Kleinkirchheim, Tel. 04240/8114, einkehr@trattlerhof.at

www.trattlers-einkehr.at

## 3 hilfreiche Tipps beim Abnehmen

Kombiniertes Wissen aus fernöstlicher & westlicher Ernährungslehre



Abnehmen, Gewicht reduzieren, Bauchfett reduzieren - das sind alles wichtige Themen, viele Menschen und vor allem Frauen beschäftigen sich damit. Ich kenne Menschen, die kämpfen schon jahrelang oder sogar jahrzehntelang mit ihrem Gewicht und probieren dabei so einiges aus.

"Ich esse mittags nur noch einen Salat, abends esse ich maximal ein Joghurt und trotzdem werde ich immer dicker. Wie ist das nur möglich?" Dieser Satz begegnet mir regelmäßig in der Ernährungsberatung. Das kann frustrierend sein.

> Hier sind ein paar hilfreiche Tipps, die beim Abnehmen langfristig helfen können

#### 1] Iss ein Frühstück, das dich satt und zufrieden macht.

Wenn du ein warmes, gekochtes Frühstück zu dir nimmst, das auch typgerecht (!) ist, dann bist du im Idealfall vier bis sechs Stunden lang satt und zufrieden. Wenn du aber nach zwei Stunden wieder hungrig bist, dann war dein Frühstück eben nicht das Richtige für dich.



Was ist damit gemeint? Aus Sicht der TCM haben wir in unserem Körper so etwas wie einen Kochtopf - damit sind unsere Verdauungsorgane gemeint. Alles, was wir essen kommt in diesen Kochtopf und darin müssen die Nahrungsmittel dann "gekocht" werden, das heißt sie werden aufgeschlossen, verstoffwechselt und der unbrauchbare Rest ausgeschieden. Damit das alles effizient geht und auch keine Rückstände

im Körper bleiben, brauchen wir unter diesem Kochtopf ein starkes Feuer. Wenn du aber zu Gewichtszunahme neigst. wenn du vielleicht auch ein schwaches Bindegewebe hast und Wassereinlagerungen, dann hast du wahrscheinlich kein starkes Verdauungsfeuer, sondern nur ein Flämmchen oder auch nur ein Kerzerl unter diesem Kochtopf. Der Nahrungsbrei wird dann nicht ausreichend "gekocht" und es bleiben Rückstände im Körper, auch Feuchtigkeit genannt das bedeutet Wassereinlagerungen, Verdauungsbeschwerden und Gewichtszunahme.

Hol dir darum Unterstützung von der Herdplatte und kurble dein Verdauungsfeuer an mit einem warmen Frühstück, das genügend Eiweiß enthält. Mit einem guten, typgerechten Frühstück wirst du den ganzen Tag über mit Energie versorgt sein, dein Blutzuckerspiegel wird sich, genauso wie dein Hormonhaushalt stabilisieren.

2] Achte auf regelmäßige, warme, ausgewogene Mahlzeiten Mehrere Menschen leben zusammen in einem Haushalt. Alle essen das Gleiche, aber: Die einen bleiben schlank, egal wieviel sie essen, während die anderen ständig zunehmen.

Das kann folgende Gründe haben:

Menschen mit einem starken Verdauungsfeuer verbrennen besser und nehmen dadurch nicht so leicht zu. Menschen. die schnell zunehmen, haben aber wie oben beschrieben ein schwaches Verdauungsfeuer.

Deshalb sind regelmäßige, gekochte Mahlzeiten mit viel Gemüse, Kräutern und aromatischen Gewürzen zu empfehlen. Hier arbeitet die TCM nach dem Motto: Du bist, was du verdauen kannst. Es hat keinen Sinn, sich von rohen oder thermisch kalten Lebensmitteln zu ernähren, wenn du sie nicht verwerten kannst und sich dadurch Feuchtigkeit und Nässe in deinem Körper bildet. Diese Feuchtigkeit schwächt deinen Stoffwechsel, führt zu Gewichtszunahme und bildet die Grundlage für viele Erkrankungen.

Der Stoffwechsel-Typ: Proteine sind die wichtigsten Bausteine für unsere Zellen. Ohne Proteine gibt es kein Leben. Der Körper kann sie aber nicht speichern, wir müssen sie daher mit unserer Ernährung aufnehmen. Ein "Eiweißtyp" braucht eiweißreiche Lebensmittel, damit die Zellen gut versorgt sind. Unsere traditionelle Hausmannskost ist eher Beilagenlastig und enthält zu viele Kohlenhydrate: Nudeln, Nockerln, Knödel usw. "Kohlenhydrat-Typen" können damit gut umgehen. Beim Abnehmen ist es daher wichtig, dass Speisen ausgewogen sind und genügend eiweißreiche Lebensmittel enthalten. Ich bemerke in der Praxis als Ernährungsberaterin, dass hier bei uns zu wenig darauf geachtet wird.

Der ideale Teller bildet bei der Ausgewogenheit der Speisen eine gute Richtlinie. Die Hälfte Gemüse, gedünstet, gebraten als Ofengemüse oder Salatbeilage. Ein Viertel eiweißreiche Lebensmittel und ein Viertel Kohlenhydrate wie gekochtes Getreide, Nudeln und Pasta (am besten glutenfrei), Kartoffeln oder ein gutes Sauerteigbrot.

3] Sorge für Entspannung, Ausgleich und genügend Schlaf Aus westlicher Sicht wirkt sich das Stresshormon Cortisol

ungünstig auf den Fettstoffwechsel aus. Aus Sicht der traditionellen chinesischen Medizin ist es unsere Leber, die unter Stress, Frustration und Anspannung leidet. Die Leber hält den Energiefluss in ihrem eigenen und allen anderen Funktionskreisen aufrecht. Kommt es zu einer Blockade im Energiefluss spricht man von einer Leber Qi Stagnation mit großem Einfluss auf unser Verdauungssystem. Eine Leber Qi Stagnation führt zu einer Blockade in der Verdauung und im Stoffwechsel und kann eine Gewichtsabnahme verhindern.

Außerdem wichtig: Der Ausgleich in Form von Sport und Bewegung, idealerweise an der frischen Luft.

Nadine Pall, Ernährungsberaterin

## Jäger als Selbstversorger

#### Billig und schnell - leider der heutige Kochtrend

Sind Sie schon mal bewusst in einen Supermarkt gegangen und haben die Verkäuferin gefragt woher das Fleisch stammt, ob das Tier stressfrei getötet wurde und was es genau zu fressen bekommen hat? Die wenigsten werden eine 100%ige Auskunft geben können.

Ein Steak aus Argentinien - kein Problem, jeder Supermarkt wird es haben. Kostengünstiges Fleisch - sofort möglich. Die Produktionsfirmen bzw. die Lebensmittelindustrie haben sich angepasst, um unseren Ansprüchen gerecht zu werden.

Der einfache Landwirt mit Rindern auf der Weide, Schweinen und Hühnern im Stall konnte nicht mehr genug produzieren, da die Nachfrage immer größer wurde und der Preisdruck anstieg. Konzerne stellten um auf Massentierhaltung. Bilder von qualvoll geschlachteten Tieren in Schlachthöfen schrecken ab. Es wird heutzutage in der Werbung sehr viel von Tier-Wohl geredet - aber ändert sich wirklich etwas? Der Mensch nimmt das Leid von Nutztieren in Kauf, weil ihm das Fleisch schmeckt und ihm der Preis passt.



### Fleisch aus dem Revier - nicht aus dem Regal!

Jäger haben das große Privileg, dass sie sich mit Fleisch aus Supermärkten nicht beschäftigen müssen. Sie sind quasi Selbstversorger. Sie wissen genau, das Wild stammt aus dem eigenen Revier. Gefressen hat es nur die besten Gräser und Kräuter ohne Zusatzfuttermittel oder Antibiotika. Das Wildtier lebt in freier Wildbahn und zum Zeitpunkt der Erlegung verspürt das Tier weder Stress noch Schmerz. Das Letzte was ein Jäger möchte ist das Leiden eines Tieres, ein sauber angetragener Schuss hat höchste Priorität. Es ist einfach eine tierschutzgerechte und vor allem nachhaltige Art der Fleischgewinnung - ethisch und moralisch absolut vertretbar.

Die Jägerinnen Petra & Elia Schneeweiß



#### Wildbret hat das ganze Jahr Saison - Rezept-Tipp: Reh-Pasta mit Champignons und Salbei

Zutaten: 400g Pasta, 200g Rehschlögel, 200g Champignons, 150ml Sahne, 6 Salbeiblätter, Salz, Pfeffer, Öl, Parmesan | Zubereitung: Rehschlögel von der Bindehaut befreien und in kleine mundgerechte Scheiben schneiden. Champignons waschen und blättrig aufschneiden. Im Mixer drei Salbeiblätter, Sahne, 1EL Parmesan, Salz, Pfeffer mixen und beiseitestellen. Pasta "al dente" kochen. Die Fleischscheiben scharf anbraten, mit dem Sahnemix aufgießen und Champignons dazugeben. Alles noch ein paar Minuten köcheln lassen und abschmecken. Die fertig gekochten Nudeln in der sämigen Sauce schwenken. Zum Garnieren die restlichen Salbeiblätter verwenden.

## Jausen- [Selbstbedienungs] -hütten

#### Gutes von heimischen Bauernhöfen - regionale Produktion

Die besten Produkte sind die von Bauern selbst gemachten." "Diese Hütten sind einfach super, da man regional einkaufen kann." "Es ist eine sehr gute Idee, heimische, regionale Produkte anzubieten." ... das sind Kommentare von zufriedenen Konsumenten.

In Bad Kleinkirchheim gibt es gleich zwei von diesen praktischen Einkaufsmöglichkeiten. Im Franzbauer Bauernladen in der Lerchenhof-Kurve in Staudach (Bild rechts) kann täglich von 8:00 - 19:00 Uhr und im 24-Stunden-Hofautomaten neben dem Mallhof-Bauernladen in Untertschern rund um die Uhr eingekauft werden.







Geöffnet von 3. Juni bis 2. Oktober ieweils Freitag, Samstag, Sonntag von 10 - 18 Uhr.

Wir freuen uns sehr, euch bewirten zu dürfen! Heidi und Günther Pontasch

## Musikschule Nockberge Sehen - Hören - Fühlen | Tag der offenen Tür



Musikschule Nockberge

Einladung zu den Tagen der offenen Tür in der Musikschule Nockberge, Informieren, ausprobieren, Fragen stellen – dazu soll an diesen Tagen reichlich Gelegenheit sein. Zwischendurch kann man sich bei Kuchen und Getränken stärken.

Die Musikschule Nockberge öffnet ihre Tore am 4. Juli in Radenthein und am 5. Juli in Millstatt, um neugierigen Kindern und interessierten Eltern das vielfältige Unterrichtsangebot vorzustellen. In der Zeit von 13 bis 18 Uhr ist es möglich sich über die unterschiedlichsten Instrumente zu informieren, sie zu sehen, zu hören und sie auch gleich auszuprobieren. Da kann man einmal so richtig auf die Pauken hauen, in die Tasten greifen und die Saiten zupfen. Von Spielplatz Musik für Kinder von 4 bis 7 Jahren über Chorsingen bis zum Instrumentalunterricht für alle Generationen erstreckt sich unser Fächerangebot.

Zurzeit sind in der Musikschule Nockberge rund 350 Kinder, Jugendliche und Erwachsene in Ausbildung und werden dabei von 17 Lehrern betreut. Dabei werden musisch-kreatives Talent, Persönlichkeitsentwicklung sowie Ausdrucksund Kommunikationsfähigkeit gefördert. Lauter gute Gründe also um einmal in die Welt der Töne, Harmonien und Rhythmen hineinzuschnuppern.



Felix und die Tuba



Die Querflötistinnen Anika und Hanna



Luisa, Melissa und Marie-Christin an den Klarinetten

Fotos: Irene Lugger



#### Vorspielstunde Schlagwerk

Rhythmusgefühl, Koordination, Ausdauer und eine große Portion Freude sind die Zutaten zum Erlernen des Schlagwerks. Die Schüler von Michael Blasge präsentierten ihr Können erfolgreich bei der Vorspielstunde am 4. Mai in der Musikschule Radenthein.

"Musík und Rhythmus finden ihren Weg zu den geheimsten Plätzen der Seele." (Platon)

#### Terminaviso:

10. 6. - 13 Uhr: Schulfest in der VS Döbriach

24. 6. - 14 Uhr: Musikschulensembles umrahmen das

Sommerfest im Kindergarten Radenthein

24. 6. - 17 Uhr: Abschlussfest der Musikschule Millstatt 1. 7. - 13 Uhr: Abschlussfest der Musikschule Radenthein

4. 7. 13-18 Uhr: Tag der offenen Tür in Radenthein 5. 7. 13-18 Uhr: Tag der offenen Tür in Millstatt

Weitere Infos: www.musikschule.ktn.gv.at

Irene Lugger



## **Neue Partnerschulen** des Biosphärenparks Nockberge ausgezeichnet



Die Kärntner Nockberge wurden 2012 gemeinsam mit dem Salzburger Lungau von der UNESCO als Biosphärenpark anerkannt und reihen sich seitdem in die Liste von weltweit rund 727 Biosphärenparks in 131 Ländern ein.

"Eine der zentralen Aufgaben in diesem einzigartigen Lebensraum ist die Vermittlung von Zusammenhängen zwischen Mensch und Natur. Die Menschen im Biosphärenpark Nockberge sind Garant für eine nachhaltige Entwicklung, weshalb auch die Bildungsarbeit an Schulen im und rund um den Biosphärenpark Nockberge eine zentrale Rolle spielt", so Biosphärenpark-Referentin Sara Schaar.

2019 fanden die ersten Auszeichnungen von Biosphärenpark-Schulen und -Partnerschulen statt. Damit wurde die Kooperation auf eine offizielle Ebene gehoben und intensiviert. Schaar zeichnete nun im Beisein von Biosphärenpark-Leiter Dietmar Rossmann, Direktoren, Gemeinde-Vertretern sowie Schülern sechs neue Biosphärenpark-Partnerschulen aus: die Volksschulen Feld am See, Gmünd, Millstatt, Seeboden, Sirnitz und Treffling.

"Ab Herbst begeistern die Biosphärenpark-Ranger die Schüler mit eigens dafür erarbeiteten Unterrichtsmaterialien im Klassenzimmer. Außerdem werden die Themen, die auf den Lehrplan abgestimmt wurden, im Rahmen von Exkursionen und Wandertagen vertieft", erklärt Dietmar Rossmann.



Biosphärenpark-Partnerschule Seeboden: GV Vanessa Preiml, Bürgermeister Thomas Schäfauer, Dietmar Rossmann, Sara Schaar und Direktorin Evelyn Wernitznig-Steiner (vorne v. l. hockend) mit Schulkindern sowie Lehrenden

"Es ist sehr erfreulich, dass immer mehr Schulen ökologische Schwerpunkte setzen. Die vielseitigen Bildungsprogramme im Biosphärenpark Nockberge schaffen Verständnis für die Natur, Möglichkeiten für ein nachhaltiges Leben im Einklang mit der Natur, Begeisterung für die Biosphärenpark-Idee und eine Identifikation mit der Region", ergänzt Schaar.

Nicht nur die Bildungsarbeit mit Schulen, auch die Erwachsenenbildung gewinnt im Biosphärenpark immer mehr an Bedeutung. Monatlich werden im Rahmen des Bildungskalenders unterschiedliche Veranstaltungen angeboten, die für alle Interessierten offenstehen.

### Ausgezeichnung vitamin R

## Wiederverleihung des Gütesiegels für "Betriebliche Gesundheitsförderung" an vitamin R



Seit 2017 beschäftigt sich vitamin R mit der betrieblichen Gesundheitsförderung, um die Gesundheit aller bei vitamin R tätigen Personen zu stärken.

Gerade in Zeiten der Pandemie ist die Gesundheit und die Widerstandskraft der MitarbeiterInnen von großer Bedeutung, um Menschen dabei zu begleiten ihre Gesundheit wieder herzustellen und die Lebensfreude ein Stück weit wieder zu gewinnen.

Mit großer Freude nahm daher - stellvertretend für das ganze Team - Geschäftsführerin Elisabeth Tropper-Kranz, das Gütesiegel 2022 bis 2024 entgegen. Die Verleihung durch den Obmann der Österreichischen Gesundheitskasse (ÖGK) KommR. Matthias Krenn fand im Weingut Burg Taggenbrunn Anfang April statt.



# **Der Hund**

### "Der beste Freund des Menschen"

Aufgrund der Bedeutung des Hundes für den Menschen stellt auch das Sachgebiet "Tierschutz und -kontrollen der Kärntner Landesregierung dieses Lebewesen im Jahr 2022 in den Mittelpunkt.

Noch vor der Anschaffung muss klar sein, dass ein Hund nicht nur Freude bedeutet. Genaueste Erkundigungen über Art- und Rassespezifische Eigenschaften, Bedürfnisse und Verhalten sind einzuholen. Täglich einige Stunden Zeit für sein Haustier zu reservieren und durchschnittliche Kosten für ein ganzes Hundeleben von € 12.000 bis € 20.000 sind beachtliche Leistungen eines Hundehalters. Als Rudeltiere wollen Hunde am liebsten beim Rudel, sprich ihrem Menschen, bleiben. Mit ausreichender Gewöhnung ist zwar das Alleine bleiben trainierbar, aber suboptimal.

#### Wenn Zeit, Geld und Geduld fehlen, ist es "aktiver Tierschutz" sich keinen Hund anzuschaffen!

Auf der Internetseite des Vereins "Tierschutz macht Schule" sind Informationen und kostenfreie Broschüren, auch über Hunde, zu finden. Die Vereinigung österreichischer Hundeverhaltenstrainerinnen (VÖHT) liefert auch kompetente Informationen.

Ist die geistige Vorarbeit geschafft und eine Entscheidung "pro Hund" gefallen, sieht man sich am Besten in Tierheimen, bei Tierschutzvereinen und bei heimischen Züchtern um, zu denen ein persönlicher Kontakt hergestellt werden kann und es ausreichend Möglichkeit gibt das Tier vor der Übernahme kennen zu lernen. Es kommt leider immer wieder zu bösen Überraschungen, wenn Hunde über unbekannte Stellen bezogen werden. Bei diesen Tieren ist die Wahrscheinlichkeit von Verhaltensstörungen oder nicht gleich ersichtlichen Erkrankungen wesentlich höher.

Eine Hundezucht ist, nach dem Tierschutzgesetz, mindestens bei der Bezirkshauptmannschaft/dem Magistrat meldepflichtig. Werden drei oder mehr Zuchthündinnen gehalten oder mehr als drei Würfe im Jahr abgegeben, ist die Hundezucht sogar bewilligungspflichtig. Man versteht unter Zucht u.a. jede nicht verhinderte Anpaarung!

Mit dem Ziel, dass möglichst nur gesunde Welpen geboren werden, die frei von angeborenen Erkrankungen und körperlichen Gebrechen sind, die Schmerzen und Leiden verursachen, müssen der Behörde im Zuge der Zuchtmeldung tierärztliche Untersuchungen von den Zuchthunden vorgelegt werden. "Qualzuchten" wird somit ein Riegel vorgeschoben. Die Fachstelle für tiergerechte Tierhaltung und Tierschutz veröffentlicht die von der Hunderasse abhängigen nötigen Untersuchungen in einem Leitfaden zur Beurteilung von Qualzuchtmerkmalen bei Hunden. Auf der Homepage der Kärntner Tierschutzombudsstelle sind offizielle Kärntner Hunde- und Katzenzüchter aufgelistet.

Je mehr ein Welpe und Junghund in das menschliche Leben integriert wird, desto leichter findet er sich später zurecht. Sich über die Präge- und Sozialisierungsphase eines Hundes ausführlich zu informieren und den zukünftigen vierbeinigen Freund mindestens zweimal während der Säugeperiode beim Züchter zu besuchen, ist ratsam. Als Hundehalter sollten, bitte nur unter kompetenter Anleitung, sog. Welpenspielgruppen und Junghundetrainings genutzt werden.



In der Anlage 1 der 1. Tierhaltungsverordnung sind die gesetzlichen Mindestanforderungen an eine Hundehaltung definiert. Eine Haltung unter diesen Standards ist strafbar. Für echte "Freunde" sollten diese Mindestanforderungen natürlich überschritten werden. Nach dieser Verordnung darf ihr Hundewelpe erst nach der achten Lebenswoche bei Ihnen einziehen und eine konsequente Erziehung durch menschliche Rudelmitglieder erfahren.

Auch ältere Hunde lernen mit positiver Verstärkung noch sehr gerne. Bei der Ausbildung des Hundes ist darauf zu achten, dass sie auf den Grundlagen der lerntheoretischen Erkenntnisse aufbaut und Methoden der positiven Motivation der Vorzug vor aversiven Methoden gegeben wird (siehe link 4, Verordnung des Bundesministers für Gesundheit hinsichtlich näherer Bestimmungen über die tierschutzkonforme Ausbildung von Hunden). Bei tierschutzgualifizierten Hundetrainern wird mit modernen und fairen Methoden unterrichtet.

Ihr Hund müsste schon mit einem Mikrochip gekennzeichnet sein und in der amtlichen Heimtierdatenbank auf den Züchter registriert sein. Als frischgebackener Tierhalter müssen sie die Daten auf ihre Kontaktdaten ummelden (siehe link 5) und zusätzlich eine Hundeanmeldung bei der Gemeinde tätigen. Diese zwei Meldungen betreffen unterschiedliche rechtliche Grundlagen. Die verpflichtende Heimtierdatenbankmeldung beruht auf den § 24a des Tierschutzgesetzes (siehe link 6) und die verpflichtende Meldung einer Hundemeldung an die Gemeinde auf den Kärntner Hundeabgabengesetz.

Wenn sich die Kontaktdaten (z.B. Adresse, Telefonnummer) des Hundehalters ändern, ist natürlich auch eine Änderung in der Heimtierdatenbank nötig. Die Hundedatenbank dient der Rückführung herrenloser Tiere an ihre Besitzer. Dies ist nur möglich, wenn die Daten aktuell gehalten werden!

Damit ihr "Wolfabkömmling" andere Mitmenschen nicht stört, ist der richtige Umgang mit dem Tier wesentlich. Hierbei denke ich an die Einhaltung von Maulkorbund Leinenpflicht und das Bellstopptraining (Kärntner Landessicherheitsgesetz und § 69 Absatz 4 des Kärntner Jagdgesetz).

Auf den Homepages der Fachstelle für tiergerechte Tierhaltung und Tierschutz und 4 Pfoten findet man u.a. Folder über geeignete Maulkörbe inkl. Gewöhnungstraining und über tierschutzgerechte Halsbänder/Brustgeschirre.

Mit einem guten Wissen zur Hundehaltung ausgestattet und der Bereitschaft dazuzulernen, sollte es möglich sein, dem "besten Freund des Menschen" gerecht zu werden!

> Mag. Dr. Jutta Wagner Tierschutzombudsfrau, März 2022

www.tierschutzmachtschule.at | www.voeht.at | www.tierschutzkonform.at www.ktn.gv.at/Themen-AZ | www.ris.bka.gv.at | www.vetmeduni.ac.at | www.vier-pfoten.at



**DIE TRÄNKE** ab NOVEMBER 2022 IN MIETE ZU ÜBERNEHMEN in Bad Kleinkirchhein





## Auszug aus den Gemeinderats-Protokollen

### Die Niederschriften sind auch unter www.bad-kleinkirchheim.at | Politik/Protokolle abrufbar



#### **NIEDERSCHRIFT 5/2021**

über die Sitzung des Gemeinderates im Festsaal der Gemeinde Bad Kleinkirchheim (Margeritenweg 3) am 17.12.2021

Vorsitzender: Bgm. KommR Matthias Krenn

Gemeinderatsmitglieder: Mag. Johannes Zeiner, Anita Fauland, Maria Gärtner, August Tschlatscher-Pulverer, Martin Schabuß, Johann Görtschacher, MAS, Lukas Schabus, Gerald Wasserer, Thomas Krenn, Renate Latschen, Christian Wegscheider, 8. Ersatzmitglied: Theresa Fauland iV. Franz Günther Pontasch

#### 1/ Begrüßung, Eröffnung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

Der Vorsitzende eröffnet die Sitzung um 15.06 Uhr. Er stellt fest, dass 13 Gemeinderatsmitglieder und 1 Ersatzmitglied anwesend sind und ist somit die Beschlussfähigkeit gegeben.

Da das Gemeinderatsersatzmitglied Theresa Fauland noch nicht angelobt ist, wird diese nach § 21 Abs. 3 K-AGO angelobt. Dazu verliest Bgm. KommR Matthias Krenn die Gelöbnisformel wie folgt: "Ich gelobe, der Verfassung, der Republik Österreich und dem Land Kärnten Treue zu halten, die Gesetze zu beachten, für die Selbstverwaltung einzutreten, meine Amtspflicht unparteiisch und uneigennützig zu erfüllen, die mir obliegende Verschwiegenheit zu wahren und das Wohl der Gemeinde nach bestem Wissen und Gewissen zu fördern" und legt Theresa Fauland vor dem Gemeinderat in die Hand des Bürgermeisters mit "ich gelobe" das Gelöbnis ab.

#### 2/ Bericht Kontrollausschuss vom 06.12.2021

Kontrollausschussobmann Gerald Wasserer als Berichterstatter bringt den Antrag des Kontrollausschusses vom 06.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den Bericht des Kontrollausschusses vom 06.12.2021 zur Kenntnis nehmen.

Beschluss: einstimmig

#### 3/ Voranschlag für das Haushaltsjahr 2022 Mittelfristiger Finanzplan 2023-2026

Ausschussobmann für Finanzen, Förderungen und Kultur Johann Görtschacher, MAS als Berichterstatter bringt den Antrag des Ausschusses für Finanzen, Förderungen und Kultur vom 06.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Verordnung betreffend den Voranschlag 2022 und den mittelfristigen Finanzplan 2023-2026 beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 4/ Vereinssubventionen 2021

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 10.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den Vereinen, die für das Jahr 2021 einen Förderantrag gestellt haben, die Förderungen in der Höhe von insgesamt € 29.732,50, gekürzt um 30%, gewähren.

Beschluss: einstimmig

#### 5/ Nebengebührenverordnung

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 17.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Nebengebührenverordnung beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 6/ Bereitschaftszulage - Kärntner Gemeinde-Nebenbezüge-Verordnung, K-GNBV

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 10.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den Beschluss fassen, den nach dem K-GMG eingestellten Mitarbeitern, die in der Funktion als Bauhofmitarbeiter beschäftigt sind, eine Zulage für den Bereitschaftsdienst in Höhe von monatlich brutto € 106,45 pauschal zu gewähren.

Beschluss: einstimmig

#### 7/ Therme St. Kathrein Betriebs GmbH -Überbrückungskredit

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 10.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den vorliegenden Darlehensvertrag (Überbrückungskredit € 300.000,00) zwischen der Gemeinde Bad Kleinkirchheim und der Therme St. Kathrein Betriebs GmbH beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 8/ KLAR! - Klimawandelanpassungsmodellregion

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 10.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Teilnahme am Projekt Klimawandelanpassungsmodellregion (KLAR!) und die Kofinanzierung für die Jahre 2022-2024 in Höhe von insgesamt € 2.750,00 beschließen.

#### 9/ Erneuerung Überkopfankünder

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 10.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die technische Erneuerung der zwei Überkopfankünder und die Auftragsvergabe an die Firma ACT Anzeige- und Informationstechnik GmbH zum Angebotspreis in Höhe von € 62.600,00 netto beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 10/ Ufersanierung St. Oswalderbach Bereich HB Oswaldi

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 25.11.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Ufersanierung St. Oswalderbach im Bereich HB Oswaldi und die Auftragsvergabe an die Fa. Porr zu einem Angebotspreis von rd. € 14.000,00 netto beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 11/ Notstromaggregat

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 10.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Anschaffung eines Notstromaggregats It. Angebot der Fa. Cerveny Elektro-Diesel-Gas-Technik GmbH, inkl. der Installationsarbeiten durch die Fa. Elektro Schiestl zu einem Preis von rd. € 33.700,00, abzüglich der Förderungen in der Höhe von rd. € 25.300,00, um eine Gesamtsumme von rd. € 8.400,00 brutto beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 12/ Hausnotrufanlagen – Notfallarmbänder Johanniter

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 10.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den GR-Beschluss vom 25.02.2009 betreffend Hausnotrufanlagen aufheben.

Beschluss: einstimmig

#### 13/ Aufbau- und Viehzuchtgenossenschaft Kleinkirchheim reg.Gen.mbH

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 17.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle entgegen dem GR-Beschluss vom 20.05.2016 und aufgrund der negativen finanziellen Auswirkungen der Coronakrise auf die Gemeindefinanzen, die Fixförderung für das Jahr 2021 um 30% reduzieren.

Beschluss: einstimmig

#### 14/ Frachtkostenvergütung für Strohankäufe

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 17.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den GR-Beschluss vom 19.12.1991 betreffend die Frachtkostenvergütung für Strohankäufe für das Jahr 2021 um 30% kürzen.

Beschluss: einstimmig

#### 15/ Kostenbeitrag künstliche Besamung

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 17.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den GR-Beschluss vom 10.04.2013 betreffend Kostenbeteiligung an den Besamungskosten aufheben und den Beschluss fassen, einen Beitrag in Höhe von € 20,00 für die Erstbesamung sowie € 5,00 für jede weitere Besamung zu leisten.

Beschluss: einstimmig

#### 16/ Flächenbewirtschaftungsprämie

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 10.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle beschließen, die Auszahlung der Flächenbewirtschaftungsprämie für das Jahr 2021 um 30% zu reduzieren.

Beschluss: einstimmig

#### 17/ Durchführung Vermessungsurkunde von DI Humitsch, GZ 3795-1/17, gemäß § 15 LTG - Wasserfallweg

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 10.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Durchführung der Vermessungsurkunde von DI Humitsch vom 01.09.2021, GZ 3795-1/17 gemäß § 15 LTG und die Übernahme der Trennstücke 1 und 2, beide KG Kleinkirchheim: • 1 (29 m²) aus dem Grundstück Nr. 338/16 • 2 (42 m²) aus dem Grundstück Nr. 338/1 im Gesamtausmaß von 71 m² inkl. der Widmung zum Gemeingebrauch und der Übernahme ins öffentliche Gut der Gemeinde Bad Kleinkirchheim beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 18/ Stützmauer Schubertweg 13

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 10.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle dem Ansuchen der Familie Pfaffenlehner auf Errichtung einer Holzwand aus verzinkten Stahlstützen auf der im öffentlichen Gut befindlichen Stützmauer (Parz. Nr. 292/3, KG Zirkitzen), unter Übertragung der Erhaltungspflicht für diese Holzwand, die Zustimmung erteilen.



#### 22/ Kooperationsvertrag Nockmobil

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 17.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den Kooperationsvertrag betreffend Nockmobil mit dem Biosphärenpark beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 23/ LAG Nockregion Oberkärnten -Erhöhung Regions-Euro

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 17.12.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Verlängerung der Mitgliedschaft beim Verein LAG Nockregion-Oberkärnten für die EU-Förderperiode 2023 – 2027 (Ausfinanzierung bis 2029) vorbehaltlich einer positiven Bewerbung um den LEADER Status im Rahmen der diesbezüglichen Ausschreibung des Ministeriums für Landwirtschaft, Regionen und Tourismus beschließen.

Der Gemeinderat möge die Aufbringung der festgesetzten Eigenmittelanteile für das LAG-Management entsprechend dem Finanzplan der lokalen Entwicklungsstrategie für die gesamte Förderperiode, das ist bis zum 31. Dezember 2029 beschließen.

Der Gemeinderat möge die Erhöhung der Eigenmittel von € 1,80 pro Einwohner und Jahr beschließen – insgesamt somit € 3.020,40 pro Jahr.

Der Gemeinderat wolle den Vereinsorganen die Entscheidung zur inhaltlichen Zustimmung der zu erarbeitenden Lokalen Entwicklungsstrategie (LES) und deren allfällige Adaptierung für die finale Einreichung im Zuge des Auswahlprozesses sowie für die laufende Weiterentwicklung und Umsetzung der LES übertragen.

Beschluss: einstimmig



#### **NIEDERSCHRIFT 1/2022**

über die Sitzung des Gemeinderates im Festsaal der Gemeinde Bad Kleinkirchheim (Margeritenweg 3) am 11.03.2022

#### Anwesende:

Vorsitzender: Bgm. KommR Matthias Krenn

Gemeinderatsmitglieder: Mag. Johannes Zeiner, Anita Fauland, Maria Gärtner, Mag. Achim Lienert, Lukas Schabus, Gerald Wasserer, Thomas Krenn, Renate Latschen, Christian Wegscheider, 1. Ersatzmitglied: Caroline Krenn iV. August Tschlatscher-Pulverer, 2. Ersatzmitglied: Martin Schleiner iV. Martin Schabuß, 5. Ersatzmitglied: Martin Schwarzenbacher iV. Johann Görtschacher, MAS, 8. Ersatzmitglied: Theresa Fauland iV. Franz Günther Pontasch, 3. Ersatzmitglied: Maximilian Dorfer (ab TOP 6) iV. Melanie Mitterer-Günes

#### 1/ Schutzwasserverband

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 04.03.2022 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Gründung des Schutzwasserverbands "Millstätter See" gemeinsam mit den Gemeinden Seeboden, Millstatt und Radenthein und die vorliegende Satzung des Schutzwasserverbandes beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 2/ WLV-Projekt 2016 Kleinkirchheimerbach – St. Oswalderbach – Kostenerhöhung 2.0

Der Vorsitzende bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 04.03.2022 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat möge die vorliegende Verpflichtungserklärung betreffend Kostenübernahme der die Gemeinde betreffenden Kostenerhöhung (€ 38.000,00) für das Projekt WLV Kleinkirchheimerbach-St. Oswalderbach beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 3/ Dachsanierung Festsaal

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 04.03.2022 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Dachsanierung im Eingangsbereich des Festsaals It. Angebot der Fa. HD Dachtechnik GmbH in der Höhe von ca. € 4.278,17 bto. beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 4/ Wegsanierung Hofzufahrt Ploninger -**Antrag auf Zuschuss**

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 04.03.2022 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle eine Förderung in Höhe von € 984,12 (=20% der Gesamtkosten) für die Wegsanierung Hofzufahrt Ploninger beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 5/ Wegsanierung Zirkitzen Ost -**Antrag auf Zuschuss**

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 04.03.2022 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle eine Förderung in Höhe von 20%, das entspricht € 50.000,00 (Basis Kostenschätzung € 250.000,00) für die Wegsanierung Zirkitzen Ost, aufgeteilt auf 3 Jahresraten (2022, 2023, 2024), beschließen.

Beschluss: einstimmig mit 13:0 Stimmen

(befangen: Martin Schwarzenbacher, abwesend: Mag. Johannes Zeiner).

#### 6/ Teilbebauungsplan Hotel Sportalm

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 04.03.2022 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat möge den Teilbebauungsplan Hotel Sportalm beschließen.

#### 7/ Umwidmungen 2021

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 04.03.2022 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die nachfolgenden Umwidmungen beschließen: a. 2/2021 - Matthias Ernst Krenn | b. 4a und 4b/2021 - Ludwig Riedmann | c. 5/2021 – Dr. Hannes Hartung | d. 7/2021 – Franz Steinwidder

Beschluss: einstimmig

#### 8/ Ansuchen Errichtung Wasserver- und **Abwasserentsorgung St.Oswald-Falkertweg**

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 04.03.2022 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle der Errichtung einer Wasserver- und Abwasserentsorgung auf den Grundstücken 701/2 (öffentliches Gut), 701/4 (öffentliches Gut), beide KG St. Oswald, unter der Bedingung des Abschlusses der Vereinbarung "Sonderbenützung von Straßengrund", die Zustimmung erteilen und die Unterfertigung der Einverständniserklärung beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 9/ Mountainbikevertrag NEU

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 04.03.2022 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den Mustervertrag "Mountainbike" beschließen.

Beschluss: einstimmig

#### 10/ Aufhebung Halte- und Parkverbotverordnung

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den Antrag des Gemeindevorstands vom 04.03.2022 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den Beschluss fassen, die Verordnung "Halten und Parken verboten – ausgenommen für Feuerwehrangehörige – am Vorplatz des Feuerwehrhauses in Arnikastraße 14 und der Zufahrt" vom 06.04.2006, Zahl 650/2/2006/B aufzuheben.

Beschluss: einstimmig

#### 11/ Saisonmitarbeiter

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 04.03.2022 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle den Beschluss fassen, beide Saisonarbeitskräfte, die über das GPS - Gemeinnützige Personalservice Kärnten GmbH angestellt werden (Karin Hernler-Trattnig per 19.04.2022, Rudolf Hofer per Anfang/Mitte Mai 2022), im Wege der Arbeitskräfteüberlassung für die Saison 2022 zu beschäftigen.

Beschluss: einstimmig

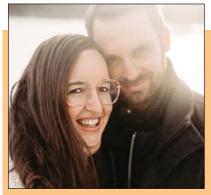
#### 12/ Vergabe Mietwohnungen Arnikastraße, Weberweg

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 04.03.2022 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat möge die Vergabe der Wohnungen in Arnikastraße 10 und Weberweg beschließen.





## Wir gratulieren recht herzlich ... ... zur Vermählung



Tamara & David Glanzer-Scheiflinger [2. Februar 2022]



Sabine & Christian Hohm [2. Februar 2022]



**Heike & Harald Hinteregger** [22. Februar 2022]

## ... & zum Geburtstag



Josef Auer 90 Jahre



Siegfried Mißbichler 85 Jahre



Maria Tschernutter 80 Jahre



... allen Gemeindebürgern, die in der Zeit von März bis Mai 2022 Geburtstag hatten. Ganz besonders gratulieren wir jenen, die den 70., 75., 80., 85., 90. & 90+ feierten. Vor allem Gesundheit möge euer ständiger Begleiter sein.





## "Raus aus Öl und Gas" Welche Förderungen beantragen?





#### Bundesförderung "raus aus Öl und Gas"

Die in den Vorjahren stark nachgefragte Bundesförderung wird auch 2022 fortgesetzt. Die Förderungsaktion soll Betrieben und Privaten den Umstieg von einer fossil betriebenen Raumheizung auf ein nachhaltiges Heizungssystem erleichtern. Private können beispielsweise über diese Förderaktion bis zu € 7.500,- beantragen. Für die Förderungsaktion "raus aus Öl und Gas" stehen für Private und Betriebe insgesamt € 400 Mio zur Verfügung.

NEU: "Sauber Heizen für Alle" für Private 2022: Es werden auch einkommensschwache Haushalte bei der Umstellung von fossil betriebenen Raumheizungen auf nachhaltige klimafreundliche Heizungssysteme unterstützt. www.umweltfoerderung.at

#### Wohnbauförderung

#### bzw. Alternativenergieförderungen Land Kärnten

Auch das Land Kärnten fördert den Ausstieg aus fossilen Heizsystemen. Förderungen für Private können zum Beispiel über das Impulsprogramm "raus aus fossilen Brennstoffen" beantragt werden. Die Förderungshöhe beträgt bis zu € 6.000,-. Die Antragstellung ist vorerst bis 31.12.2022 begrenzt. www.wohnbau.ktn.gv.at

Betriebe, sonstige unternehmerisch tätige Organisationen (auch Privatzimmervermieter), öffentliche Einrichtungen, Landwirte (sofern keine anderen Landesförderungen möglich sind) oder gemeinnützige Vereine erhalten bei der Alternativenergieförderung eine Unterstützung.

www.energiewirtschaft.ktn.gv.at

Wichtig: Vorab eine kostenlose Energieberatung in Anspruch nehmen! Qualifizierte Energieberater in Ihrer Nähe finden Sie unter http://neteb-kärnten.at

#### Gemeindeförderung "Ölkesselfreies Bad Kleinkirchheim"

Die Gemeinde Bad Kleinkirchheim verlängert die Förderaktion bis Ende 2022 und so können zusätzliche Förderungen von max. € 1.500,- bei einem Heizungsumstieg von fossilen auf erneuerbare Energieträger beantragt werden. Auch der Ausbau und die Entsorgung von Öltanks bei Häusern, die bereits auf erneuerbare Energie umgestellt haben, werden mit max. € 500,- je Gebäude gefördert. Anträge können bis Ende 2022 bzw. bis die Fördermittel aufgebraucht sind, eingereicht werden. Anträge erhalten Sie im Gemeindeamt Bad Kleinkirchheim und auf der Homepage der KEM Nockberge und die Umwelt. www.kem-nockberge.at

> KEM Managerin Julia Tschabuschnig Tel.: +43 699 134 59 001

## Strom vom Dach der Therme St. Kathrein & zwei neue E-Tankstellen



Die Therme setzt auf Sonnenenergie - jährlich sollen so 150.000 Kilowattstunden Strom selbst erzeugt und verbraucht werden. Mit dem sogenannten Contracting-Vertrag über 20 Jahre mit den Stadtwerken Klagenfurt sollen ca. 11.000 Euro/Jahr eingespart werden, im ersten Jahr sogar vertraglich zugesicherte 20.000 Euro. Fast 400 Solarmodule mit je 400 Watt Leistung wurden installiert - gesamt ca. 650 m<sup>2</sup>.

Zwei neue E-Tankstellen mit jeweils 11-kW-Ladepunkten, eine am Parkplatz vor der Tourismusinformation und eine am Maibrunnen-Parkplatz sind bereits in Betrieb und können jederzeit benutzt werden.



GF Therme St. Kathrein Besitz-GmbH Johannes Zeiner. GF Betriebs-GmbH Bernd Kroos und Bürgermeister



## **Bad Kleinkirchheim Card** Ermäßigt in die Therme St. Kathrein

Erwachsene (ab 18 Jahre)							
Therr	ne St. Kathrein	Sommer	Winter	Jahr	Halbjahr		
Therme	regulärer Preis	€ 185,50	€ 265,00	€ 424,00	€ 265,00		
	BKK Card	€ 129,85	€ 185,50	€ 296,80	€ 185,50		
	BKK Card + Skiclub	€ 111,30	€ 159,00	€ 254,40	€ 159,00		
Therme + Sauna	regulärer Preis	€ 319,50	€ 461,50	€ 745,50	€ 461,50		
	BKK Card	€ 223,65	€ 323,05	€ 521,85	€ 323,05		
	BKK Card + Skiclub	€ 191,70	€ 276,90	€ 447,30	€ 276,90		

Senioren (ab 65 Jahre oder früher mit Pensionisten-Ausweis)						
Therr	ne St. Kathrein	Sommer	Winter	Jahr	Halbjahr	
Therme	regulärer Preis	€ 168,00	€ 240,00	€ 384,00	€ 240,00	
	BKK Card	€ 117,60	€ 168,00	€ 268,80	€ 168,00	
	BKK Card + Skiclub	€ 100,80	€ 144,00	€ 230,40	€ 144,00	
Th	regulärer Preis	€ 297,00	€ 429,00	€ 693,00	€ 429,00	
+ Sauna	BKK Card	€ 207,90	€ 300,30	€ 485,10	€ 300,30	
	BKK Card + Skiclub	€ 178,20	€ 257,40	€ 415,80	€ 257,40	

	Jugendliche (15 bis 17,99 Jahre) Studenten (18 bis 25,99 Jahre mit Studenten-Ausweis)							
Therr	ne St. Kathrein	Sommer	Winter	Jahr	Halbjahr			
Therme	regulärer Preis	€ 147,00	€ 210,00	€ 336,00	€ 210,00			
	BKK Card	€ 102,90	€ 147,00	€ 235,20	€ 147,00			
	BKK Card + Skiclub	€ 88,20	€ 126,00	€ 201,60	€ 126,00			
Therme + Sauna	regulärer Preis	€ 274,50	€ 396,50	€ 640,50	€ 396,50			
	BKK Card	€ 192,15	€ 277,55	€ 448,35	€ 277,55			
	BKK Card + Skiclub	€ 164,70	€ 237,90	€ 384,30	€ 237,90			

Kinder (6 bis 14,99 Jahre)						
Kinder unter 6 Jahren haben in Begleitung eines Erwachsenen freien Eintritt						
Therme St. Kathrein Sommer Winter Jahr Halbjahr						
	regulärer Preis	€ 112,00	€ 160,00	€ 256,00	€ 160,00	
Therme	BKK Card	€ 78,40	€ 112,00	€ 179,20	€ 112,00	
	BKK Card + Skiclub	€ 67,20	€ 96,00	€ 153,60	€ 96,00	

Sommer: Mai bis Oktober 2022 | Winter: November 2022 bis April 2023 Halbjahr: Karte gültig für 6 Monate (183 Tage) ab Kaufdatum





"Therme" oder "Therme und Sauna", mit der Bad Kleinkirchheim Card ist ein ermäßigter Eintritt möglich. Saison-, Jahres- oder Halbjahreskarten zum Vorzugspreis. Tarife siehe Kasten links.

Die Saison-, Halb- oder Jahreskarte beinhaltet unbegrenzten Eintritt in die Therme bzw. in Therme + Sauna (während der Öffnungszeiten).

Bezugsberechtigt sind alle Personen, die ihren Hauptwohnsitz in Bad Kleinkirchheim haben oder zweitwohnsitzabgabepflichtig sind. Die Bezugsberechtigung besteht unter der Voraussetzung der vollständig bezahlten Gebühren und Abgaben.

Die Bad Kleinkirchheim Card kann ausschließlich im Gemeindeamt bei Herrn Heribert Rauter beantragt werden.



stand März 2022, Preisänderungen vorbehalten

## **GEMEINSAM.SICHER** auf zwei Rädern

Das Radfahren erlebt gerade einen richtigen Boom und immer mehr Menschen nutzen diese unkomplizierte Art der Fortbewegung - denn Bewegung an der frischen Luft ist gesund, preiswert und macht Spaß. Fahrräder gibt es mittlerweile in vielen Varianten und Ausführungen, für Jung und Alt, mit Elektro- oder mechanischem Antrieb, sei es für sportliche Betätigung oder einfach, um von A nach B zu kommen

Fahrräder sind aber auch ein beliebtes Diebesgut. Nicht nur, weil manche überaus wertvoll, sondern vielmehr deswegen, weil sie oft sorglos ungesichert abgestellt sind. Dazu Empfehlungen der Kriminalprävention:

- · Dokumentieren Sie die Spezifikationen Ihres Fahrrades, wie Marke, Type, Farbe, Rahmennummer. Verwenden Sie dazu den Fahrradpass des BMI [download: https://bundeskriminalamt.at/202/Eigentum schuetzen/files/Fahrradpass 2021 Formular.pdf]. Im Falle eines Diebstahls können Sie so das Besitzverhältnis rasch nachweisen und die Polizei kann gezielt Fahndungsmaßnahmen einleiten.
- · Sperren Sie Ihr Rad mit einem hochwertigen Schloss an einem festen Gegenstand ab, selbst wenn die Abstelldauer kurz ist. Auch zu Hause sollte das Rad abgesperrt werden, besonders in allgemein zugänglichen Fahrradabstellräumen. Zum Sperren sind Schlüssel wesentlich sicherer als Zahlenkombinationen.

- Bevorzugen Sie im öffentlichen Raum gut beleuchtete und frequentierte Abstellplätze.
- Lassen Sie keine wertvollen Gegenstände oder Werkzeug am Fahrrad zurück. Nehmen Sie Komponenten wie Fahrradcomputer oder Beleuchtung mit.
- Verwenden Sie auch beim Transport des Fahrrades am Auto einen absperrbaren Fahrradträger oder Fahrradschlös-
- Wenn möglich, nehmen Sie bei E-Bikes oder Elektrorollern den Akku ab.
- Es gibt noch weiterführende Sicherungsmaßnahmen, wie beispielsweise Fahrradregistrierungen oder GPS Tracking. Verschiedene private Anbieter werden Sie gerne beraten.





Sollten Sie Opfer eines Fahrraddiebstahls sein verständigen Sie unverzüglich die nächste Polizeidienststelle! Informationen erhalten Sie auf der Website der Kriminalprävention des Bundeskriminalamtes unter http://www.bundeskriminalamt.at/praevention, in jeder Polizeiinspektion sowie unter www.gemeinsamsicher.at



# sozialpsychiatrischer dienst

#### pro mente kärnten behandelt alle psychischen Krankheitsbilder

- einschließlich Depressionen
- Belastungs- und Angststörungen
- Probleme im Umgang mit Abhängigkeiten
- Erkrankungen aus dem schizophrenen Bereich

Wir bieten Unterstützung in akuten oder länger dauernden Lebenskrisen.

Außenstellen und Hausbesuche:

im Lieser- und Maltatal, in Winklern/Mölltal und in Dellach/Drautal

#### **Unser Team besteht aus:**

- Klinischen- und GesundheitspsychologInnen
- PsychologInnen und

#### ab April im SPD Spittal:

• Facharzt/-ärztin für Psychiatrie und Psychotherapie

Menschen ab 18 Jahren mit Hauptwohnsitz in Kärnten können sich direkt an uns wenden. Für Versicherte der ÖGK sind unsere Angebote kostenlos, bei anderen Kassen zahlen Sie einen gewissen Selbstbehalt.







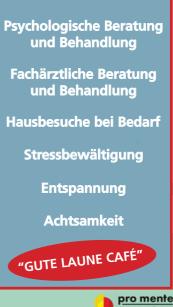


## rasch • unbürokratisch • in Ihrer Nähe

Kontakt: + 43 4762 37 773

Gartenstraße 1, 9800 Spittal an der Drau spd-spittal@promente-kaernten.at www.promente-kaernten.at

Öffnungszeiten Mo-Do 8:00 - 16:00 Uhr Fr 8:00 - 13:00 Uhr



**UNSER ANGEBOT** 





The state of the s					
Blaulicht Organisationen					
Organisation	Telefonnummer				
Freiwillige Feuerwehr 9546 Bad Kleinkirchheim Kmdt. OBI Ing. Michael Sappl Kmdtstv. BI Oskar Schweinzer	T.: +43 699 114 586 92 T.: +43 676 931 58 33				
Polizei PI Bad Kleinkirchheim Al Lackenbucher Josef	T.: 059 133 2221 T.: 059 133 2221100				
Bergrettung Radenthein-Nockberge Obmann Rudolf Leeb	T.: +43 676 83141783				
Johanniter Unfallhilfe Stützpunkt Patergassen Christiane Rusterholz	T.: +43 676 831 126 10				
Österr. Rettungshunde- brigade - Staffel Drautal Berti Hasler	T.: +43 699 168 868 82				

٠.				•						
N	O	tr	П	tn	ш	m	m	6	rn	١

Euronotruf	112
Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Notarzt	141
Bergrettung	140
LAWZ/Rettungshunde	130

### Wichtige Telefonnummern:

Krankentransport	14844

+43 1 406 4343 Vergiftungszentrale

Psychiatrischer Notdienst +43 463 538 232 777 +43 664 300 7007 Krisendienst

**Telefonseelsorge** 

+43 4246 4920 Verein VitaminR

## Praktische Ärztin / Ärzte

Adresse	Ordinationszeiten
Dr. Angelika Wilscher St. Oswalder Straße 2 9546 Bad Kleinkirchheim www.drwilscher.at T.: +43 4240 410 M.: +43 664 454 81 00	Montag - Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr Dienstag: 15.00 - 17.00 Uhr
Dr. Eckart Waidmann Dorfstraße 91 9546 Bad Kleinkirchheim T.: +43 4240 8180	Montag - Freitag: 8.45 - 12.15 Uhr Montag, Donnerstag: 15.00 - 17.00 Uhr
Dr. Harald Gassler Vorwald 7 9564 Patergassen T.: +43 4275 297	MO, DI, DO, FR 7.30 - 12.00 Uhr Mittwoch 15.00 - 19.00 Uhr

### Zahnärztin

DDr. Elisabeth Ure
Dorfstraße 46
9546 Bad Kleinkirchheim
T.: +43 4240 81172
zahnarzt@zahn-ure at

MO, MI 8.00 - 15.00 Uhr DI, DO 8.00 - 13.00 Uhr FR nach Vereinbarung

www.zahn-ure.at

### **Tierärztin**

Dr. Michaela Wulschnig Fachtierärztin für Kleintiere St. Oswalder Straße 32 9546 Bad Kleinkirchheim M.: +43 664 155 3723

9545 Radenthein

T.: +43 4246 2055 0

MO, DI, DO, FR: 16.30 - 18.30 Uhr MI: 9.00 - 11.00 Uhr oder nach Vereinbarung

#### **Apothekendienste** Adresse Öffnungszeiten Kurapotheke MO - FR: Dorfstraße 70 8.30 - 12.30 | 14.30 - 18.00 Uhr 9546 Bad Kleinkirchheim SA: 8.30 - 12.30 Uhr T.: +43 4240 8206 Bereitschaftsdienst: ungerade Wochen **Paracelsusapotheke** MO - FR: Paracelsusstraße 2 8.00 - 12.30 | 14.30 - 18.00 Uhr

Bereitschaftsdienst: jeweils Samstag 8 Uhr - Samstag 8 Uhr inbegriffen sind Sonntags-, Feiertags-, Mittags- und Nachtdienste.

SA: 8.00 - 12.00 Uhr

Bereitschaftsdienst: gerade Wochen

### **NOTRUF 122:**

Seitens der Feuerwehr ergeht das eindringliche Ersuchen den Feuerwehrnotruf wirklich nur im Falle einer tatsächlich vorliegenden Gefahr zu wählen. Das Wechseln von Heim-Rauchmelder-Batterien, das Freimachen von verstopften Toiletten oder die Beseitigung eines Wespennestes ist keine Aufgabe der Feuerwehr und rechtfertigt damit nicht das Absetzen eines Notrufes.

### Mietwohnungen im Gemeindegebiet

Frei gemeldete Mietwohnungen, die von der Gemeinde vergeben werden, werden auf der Homepage der Gemeinde www.bad-kleinkirchheim.gv.at unter "Aktuelles" bekannt gemacht.

Es erfolgt kein eigenes Rundschreiben mehr.

# ABFUHRTERMINE 6 - 12/2022 PRIVATHAUSHALTE RESTMULL

#### Bach, Kleinkirchheim, Untertschern

2x / Woche jede Woche Dienstag und Freitag

1x / Woche jede Woche Freitag ungerade Wochen Freitag 14-tägig

monatlich Woche 25,29,33,37,41,45,49 | Freitag Ausnahme: Woche 44 = Mi, 2.11. (statt Di, 1.11.)

#### Aigen, Obertschern, Staudach, St. Oswald

2x / Woche jede Woche Dienstag und Freitag

1x / Woche jede Woche Dienstag ungerade Wochen Dienstag 14-tägig

monatlich Woche 25,29,33,37,41,45,49 | Dienstag Ausnahme: Woche 44 = Mi, 2.11. (statt Di, 1.11.)

#### Mallnock-, Wiesernock- & Oswin-Moro-Weg

14-tägig gerade Wochen Dienstag

monatlich Woche 24,28,32,36,40,44\*,48,52 | Dienstag

\*Ausnahme: Woche 44 = Mi, 2.11. (statt Di, 1.11.)

#### Rottenstein, Zirkitzen & Enzianstraße

2x / Woche jede Woche Dienstag und Freitag

1x / Woche jede Woche Dienstag 14-tägig ungerade Wochen Dienstag

monatlich Woche 23,27,31,35,39,43,47,51 | Dienstag

Ausnahme: Woche 44 = Mi, 2.11. (statt Di, 1.11.)

#### Sonnenblumen- & Mohnweg

ungerade Wochen Dienstag 14-tägig

monatlich Woche 23,27,31,35,39,43,47,51 | Dienstag

#### **PAPIER**

Gesamtes Gemeindegebiet (ausgenommen Rottenstein, Zirkitzen)

monatlich Woche 22,26,30,34,38,42,46,50 | Donnerstag

Rottenstein, Zirkitzen | Freitag

Ausnahmen: Bruckner- & Mahlerweg | Donnerstag

### KUNSTSTOFF

#### Zone 1

Bach nördlich der Dorfstraße, Dorfstraße ungerade Hausnummern, Kleinkirchheim, Zirkitzen, Rottenstein

monatlich Woche 22,26,30,34,38,42,46,50 | Donnerstag

#### Zone 2

Bach südlich der Dorfstraße, Dorfstraße gerade Hausnummern bis Arnikastraße, Untertschern, Aigen, Obertschern, Staudach, St.Oswald monatlich Woche 24\*,28,32,36,40,44,48,52 | Donnerstag

\*Ausnahme: Woche 24 = Fr, 17.6.

#### **BIOMÜLL**

**Gesamtes Gemeindegebiet** 

Oktober - April | 14-tägig = gerade Woche Donnerstag Winter

Mai - September | jede Woche Donnerstag Sommer

Ausnahmen: Woche 24 = Mi, 15.6.

Am Abfuhrtag muss die Tonne bis 06:00 Uhr an der Straße bzw. am vorgesehenen Sammelplatz bereitgestellt sein, sonst ist keine Abholung möglich!

Auskünfte: Heribert Rauter, Gemeindeamt T.: +43 4240 8182 31 | heribert.rauter@ktn.gde.at

### Öffnungstage Altstoffsammelzentrum

SAMSTAG jeweils 8 - 11 Uhr 7. 5. 4. 6. 2. 7. 6. 8. 3. 9. 1. 10. 5. 11. 3. 12. 2022

> und **FREITAG** von 10:00 - 13:00 Uhr 17. 6. 15. 7. 19. 8. 16. 9. 21. 10. 2022

Alt- und Problemstoffe dürfen nur während dieser Zeit und nur bei Anwesenheit eines Gemeindemitarbeiters abgegeben werden. Ablagerungen außerhalb der Öffnungszeiten sind illegal und werden ausnahmslos zur Anzeige gebracht. Entsorgungsmöglichkeit ausschließlich für Privathaushalte!

#### **Entsorgungspreise 2022:**

Altreifen PKW € 03,50 | mit Felgen € 07,00 Altreifen LKW, Traktor € 18,00 | mit Felgen € 24.00 Bauschutt per m<sup>3</sup> € 55,00 Sperrmüll per m<sup>3</sup> € 35,00 | Kleinstmengen € 05,00 Altholz per m<sup>3</sup> € 30,00 | Kleinstmengen € 05,00 Feuerlöscher, Ölradiatoren per Stück

Kostenlos: Haushaltsschrott/Alteisen, Elektro-Altgeräte (Kühlgeräte, Kleingeräte, Großgeräte, Bildschirme und dgl.), Kabel, Gartenabfälle, Gras-, Strauch-, Baumschnitt, Problemstoffe (Säuren, Laugen, Chemikalien, Lacke, Farben, Alt-, Frittier-, Speiseöle, Speisefette, Arzneimittel/Altmedikamente, Batterien, Spraydosen etc.), Altglas (Fenster-, Flachglas), Kartonagen, EPS Styropor, Agrarfolien (sortiert, besenrein, ohne Schnüre und Netze), Kunststoffe (Kanister, Eimer, Nichtverpackungen).

Um den Ablauf zügig abzuwickeln sind die Alt- und Problemstoffe sortiert zu übergeben.

Bei Fragen oder Anregungen rund um das Thema Entsorgung von Alt- und Problemstoffen können Sie sich gerne an unsere geschulten Mitarbeiter des Gemeindebauhofes unter Tel.-Nr. +43 (0) 664 30 40 336 wenden.



[ausschließlich für Privathaushalte - keine Gastronomie!]

Untertschern Dorfstraße Bushaltestelle Umkehrplatz Bach Maibrunnenweg Kreuzung Wasserstraße Kleinkirchheim Feuerwehr Arnikastraße\*

Kirchheimer Weg Gemeindeamt

Zirkitzen Offenbachweg\* Sportarena **Obertschern** St. Oswalderstraße Bushaltestelle Obertschern Staudach Buchenstraße Einfahrt Buchenstraße St. Oswald Pertl/Parkplatz Schmiede Schmiedweg

Entleerung Glas dreiwöchentlich | Montag Woche 22,25,28,31,34,37,40,43,46,49,52

Entleerung Dosen 14-tägig ungerade Woche | Donnerstag

## Der Kanal ist kein Mistkübel Müll fachgerecht entsorgen!

Wer Müll über den Abfluss entsorgt schädigt die Kanalisation und treibt den Aufwand für Reinigung und Reparatur in die Höhe. So entstehen jedes Jahr kärntenweit Kosten in Millionenhöhe. Kosten, die wir alle mit unseren Kanalbenützungsgebühren mittragen müssen! Also: Abwassernetz, Geldbörse und die Umwelt schonen!



## Diese Stoffe gehören nicht ins WC...

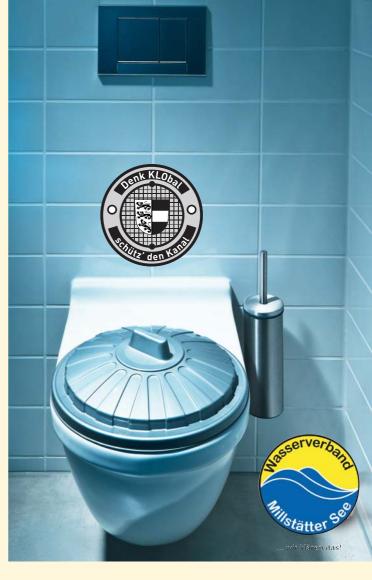
... sondern in die Restmülltonne ...

Hygieneartikel [Binden, Tampons, Windeln, Wattestäbchen, Slipeinlagen, Präservative, Pflaster ...], Kosmetikartikel [Kosmetik-, Feuchttücher ...], Textilien [wenn noch tragbar in die Kleidertonne], Sonstiges [Katzenstreu, Zigarettenkippen, Verpackung, Kleintiermist ...1

#### ... ins Alt- und Problemstoffsammelzentrum - ASZ ...

Problemstoffe und Gifte [Medikamente, Pflanzenschutzmittel, Pestizide, Desinfektionsmittel ...], Stör- und Zehrstoffe [Farben, Lacke, Zement, Mörtel, Bauschutt, Mineralöle, Säuren, Laugen, Chemikalien, Akkus/Batterien, Lösungsmittel, Wasch- und Reinigungsmittel ... ], Scharfe Gegenstände [Rasierklingen, Spritzen ...] ... bzw. zum Kompost (Biotonne) oder ÖLI\* [ASZ]:

Essensreste, verdorbene Lebensmittel bzw. Speiseöle, Frittierfett







## Gemeindeamt Öffnungszeiten

#### Parteienverkehr | Öffnungszeiten Fundamt

Montag und Donnerstag: von 08.00 bis 12.00 und

von 13.00 bis 16.00 Uhr

Dienstag, Mittwoch, Freitag: von 08.00 bis 12.00 Uhr Für Anliegen außerhalb der regulären Öffnungszeiten können Sie gerne mit der jeweiligen Abteilung einen individuellen Termin vereinbaren.

#### Sprechstunden Bürgermeister:

Termine siehe Amtstafel im Gemeindeamt oder im Internet: www.bad-kleinkirchheim.gv.at/Aktuelles/Sprechstunden Termine auch nach persönlicher Vereinbarung

Tel.: +43 664 337 33 01

#### Gemeindeamt - Telefon Durchwahlen:

Zentrale +43 4240 8182 -

-23 Amtsleitung: Buchhaltung: -27 Fundamt: -21 Meldeamt: -31 -24 Finanzverwaltung: Bauamt: -28

Standes-/Gästemeldeamt: -32

### Kleinkirchheimer Nachrichten

**Gemeindezeitung | Amtliche Nachricht** 



Nächste Ausgabe [133-Herbst]: September 2022 [KW 35] Redaktionsschluss: Freitag, 22. Juli 2022

Versand an alle Bad Kleinkirchheimer Hauptwohnsitz-Haushalte. Gratis bei den folgenden Stellen: Gemeindeamt, Raiffeisenbank Nockberge, Volksbank, Tankstelle Maier, Trafik Oberdorfer, Tourismusinformation - abzuholen während der Öffnungszeiten und solange der Vorrat reicht. Zusendung möglich! Gegen Erstattung unserer Selbstkosten inkl. Porto senden wir Ihnen die Zeitung gerne auch außerhalb von Bad Kleinkirchheim zu: € 6,00 inkl. MwSt. je Ausgabe Inland bzw. EU, Mindestbezug jeweils vier Ausgaben. Bestellungen per e-mail an die Redaktion reise.freizeitverlag@speed.at oder Tel.: +43 4240 20451 (ab 9 Uhr).

#### Golf Bad Kleinkirchheim Betriebs GmbH

sucht eine/n Mitarbeiter/in für das Golf-Sekretariat [ab 01. Juni 2022 - 20 Wochenstunden]

Kenntnisse im Verkauf und in Office-Arbeiten sowie Englisch- und Italienischkenntnisse sind von Vorteil.

Bewerbung an golf@badkleinkirchheim.at

#### Stellenanzeige:

Zuverlässige/r Verkäufer/in für Trafik in Bad Kleinkirchheim gesucht! Freundlicher Umgang, zeitlich flexibel, selbständiges Arbeiten, Kassiertätigkeit, ordnungsliebend, verantwortungsbewusst, Erfahrung im Verkauf Bewerbung: Tabak Trafik Klaus Oberdorfer, Dorfstr. 72, T: 04240 20341

### Sprechstunden im Gemeindeamt

Amtstage des öffentlichen Notars Mag. Johannes Fitzek finden jeweils am letzten Freitag im Monat in der Zeit von 11.00 bis 12.00 Uhr statt.

Termine\*: 24. Juni | 29. Juli | 26. August 2022

#### Rechtsanwalt

Allgemeine Rechtsberatung und kostenlose Rechtsauskünfte erteilt Rechtsanwalt Mag. Gernot Götz jeden vierten Montag im Monat, in der Zeit von 14.00 bis 16.00 Uhr. Termine\*: 27. Juni | 25. Juli | 22. August 2022

### **KEM - Klima- und Energie-Modellregion**

Auskünfte zu aktuellen Förderungen & Maßnahmen, Energiespartipps, regionalen Mobilitätsangebote u.v.m. gibt Mag. (FH) Julia Tschabuschnig jeden ersten Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr Termine\*: 6. Juni entfällt | 4. Juli | 1. August 2022

### Pflegekoordination, -nahversorgung

Maria Elsbacher, BA steht Ihnen als Pflegekoordinatorin jeden Donnerstag von 14:00 bis 16:00 Uhr mit Rat und Tat zur Seite. Telefonische Voranmeldung: 0664 195 08 34.

Das kostenfreie Serviceangebot der Pflegekoordination richtet sich an ältere Menschen und betreuende Angehörige. Frau Maria Elsbacher informiert Sie zu Unterstützungsleistungen und unterstützt Sie bei der Inanspruchnahme von Hilfsangeboten, wie zum Beispiel: Mobilen Diensten, Besuchsdiensten, 24h Betreuung, Pflegegeldeinstufungen, Urlaub für pflegende Angehörige, Organisation von Kurzzeitpflegeplätzen, etc. Außerdem hilft sie Ihnen bei Antragstellungen aller Art, wie etwa: Pflegegeld, Zuschuss zu Heilbehelfen, barrierefreier Wohnraumadaptierung, Heizkostenzuschuss, GIS Befreiung, Pflegeförderung, Kurzzeitpflege, etc.

\* Terminänderungen jederzeit möglich, informieren Sie sich bitte telefonisch im Gemeindeamt oder beachten Sie die Hinweise auf www.bad-kleinkirchheim.gv.at/Aktuelles/Sprechstunden

### SVS Beratungstage 2022

Sozialversicherungsanstalt der Selbständigen

Termine\*: Landwirtschaftkammer Spittal/Drau

8. Juni | 6. Juli | 3. + 17. August | 14. September | 12. Oktober |

9. November | 7. Dezember

von 8.00 bis 12.00 und 13.00 - 14.00 Uhr

Termine\*: Wirtschaftkammer Spittal/Drau

22. Juni | 20. Juli | 31. August | 28. September | 28. Oktober |

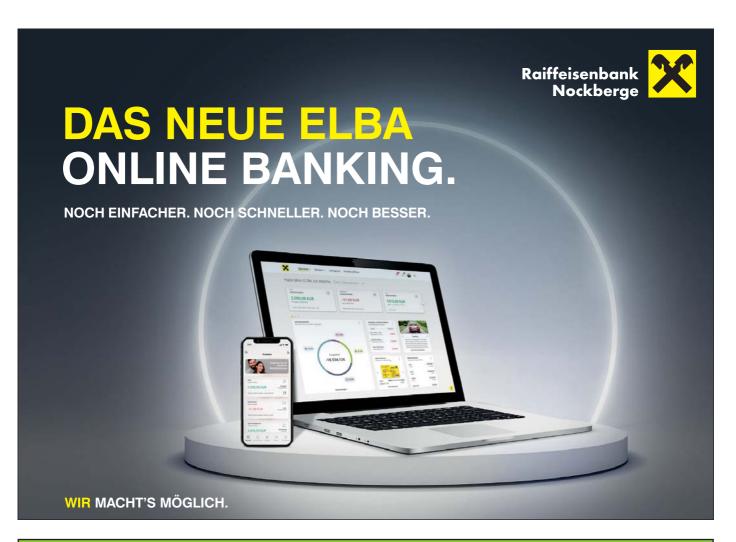
23. November | 21. Dezember von 8.00 bis 12.00 Uhr

#### Impressum & Offenlegung § 25 Mediengesetz:

Herausgeber, Medieninhaber, Inhalt: Gemeinde Bad Kleinkirchheim, Kirchheimer Weg 1, 9546 Bad Kleinkirchheim • Verlagsort: 9546 Bad Kleinkirchheim • Inhalt: Belange der Gemeinde mit amtlichen, behördlichen Mitteilungen, regionale Berichterstattung über Vereinswesen, Kultur, Sport, Tourismus, Veranstaltungen, Wissenswertes aus der Gemeinde uvm. Redaktion, Anzeigenverwaltung: Walter Schuschnig, Untertscherner Weg 12, 9546 Bad Kleinkirchheim, T: 04240 20451, reise.freizeitverlag@speed.at • Druck: Hermagoras Druckerei, Adi-Dassler-Gasse 4, 9073 Viktring • Erscheinung: 4x/Jahr • Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 22. Juli 2022

Geschlechtsspezifische Formulierung (Gendern): Aus Gründen der Lesbarkeit wird darauf verzichtet, geschlechtsspezifische Formulierungen zu verwenden. Soweit personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Männer und Frauen in gleicher Weise.

Die Gemeindezeitung ist auf der Homepage der Gemeinde abrufbar: www.bad-kleinkirchheim.gv.at /Aktuelles/Gemeindezeitung





**Restaurant Adriana** Steak & more **Dorfstraße 79** 9546 Bad Kleinkirchheim









Wir empfehlen uns auch für Firmen- und Familienfeiern ab 2 Personen!

Bitte rechtzeitig reservieren.

Tel.: +43 660 14 555 63

adriana@restaurantbadkleinkirchheim.at www.restaurantbadkleinkirchheim.at

Küche Mi - Mo von 12 bis 22 Uhr [Dienstag Ruhetag]



